en su propia persona, ó ya á nombre del pueblo Hebréo; sino que el que principalmente habla, ora, clama, bendice, alaba, es el mismo Jesucristo considerado segun sus diferentes cualidades: unas veces como Hijo de Dios, otras como revestido de la naturaleza humana; ya como Justo y Remunerador, ya como Redentor y Fiador por nuestros pecados; ya finalmente como Cabeza de la Iglesia segun los diversos estados que ella tiene; y tambien como Cabeza de cada uno de sus miembros, que son los fieles. Este Hombre, que habla en los Salmos, dice san Agustin [1], tiene la cabeza en el cielo, y tiene aun muchos de sus miembros sobre la tierra. Como él habla en todos los Salmos, ó cantando en ellos, ó gimiendo en ellos, ó alegrándose con la esperanza, ó suspirando por la posesion; todos nosotros debemos conocer su voz como que es la nuestra. Y el medio, añade el santo, es que cada uno de nosotros esté en el cuerpo de Jesucristo, y entonces será él mismo el que habla en el Salmo. Por esta union estrecha, la voz de Jesucristo es la nuestra, y recíprocamente nuestra voz es la de Jesucristo. Lo que se funda en aquella admirable doctrina de san Pablo [2]: *Todos vosotros juntos sois el cuerpo de Jesucristo, y cada uno de vosotros en particular es uno de sus miembros.* El Espíritu de Jesucristo es la vida de que vive este mismo cuerpo. Por tanto debemos reconocer en los Salmos todos los misterios de Jesucristo, que David anuncia como gran profeta del Señor, su vida, su predicacion, sus milagros, su doctrina, su pasion y muerte, con todo lo demás, que pertenece al Salvador y Redentor del linaje humano. Debemos asimismo reconocer en ellos la voz de la Iglesia universal, que comprende los fieles de todos los siglos, y de todas las partes del universo. Y finalmente la voz de cada fiel, que unido á este cuerpo como miembro suyo, participa las influencias de la Cabeza. ¡Cuántos misterios, cuántas verdades contiene esta doctrina! Ella es como la clave para entrar en los sentidos profundos de los sagrados Salmos.

Finalmente para mayor claridad se ha de tener presente, que san Jerónimo trasladó tres veces el Salterio. La primera version expresa el texto de los LXX Intérpretes, y se llama Salterio romano. La segunda la hizo conforme al original hebréo, para convencer á los Hebréos, disputando con ellos. Y la tercera la trabajó á ruegos del papa san Dámaso, y es la que usamos en nuestra Vulgata, y se llama Salterio galicano. Y esto es lo que principalmente tenia que advertir al lector piadoso, á quien ruego con las mayores veras, que quiera y sepa aprovecharse del incomparable fruto y bien, que indubitablemente experimentará, si con la humildad y preparacion debida se ocupare en leer, y meditar continuamente este divino Libro de los Salmos.

1 In Psalm. XLII, n. 1. 2 I Corinth. XII, 25.





LOS SALMOS.

SALMO I.

Salmo doctrinal. Los justos son dichosos; y los malos son infelices.

1. Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiæ non sedit:

2. [a] Sed in lege Domini voluntas ejus, et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

3. [b] Et erit tanquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium ejus non defluet: et omnia quæcumque faciet, prosperabuntur.

4. Non sic impii, non sic: sed tanquam

1. Bienaventurado [1] el hombre, que no anduvo en consejo de impíos [2], y en camino de pecadores no se paró, y en cátedra de pestilencia [3] no se sentó:

2. Sino que en la ley del Señor está su voluntad, y en su ley medita [4] dia y noche.

3. Y será como el árbol, que está plantado á las corrientes de las aguas, el cual dará su fruto [5] en su tiempo:

Y su hoja no caerá [6]: y todo cuanto él hiciere irá en prosperidad [7].

4. No así los impíos, no así: sino como el ta-

1 Este Salmo se lee sin título en el Hebréo; porque segun la opinion que alega S. Jerónimo, es como una prefacion del Espíritu Santo á los Salmos. Pudo componerlo David, á quien lo atribuye la mayor parte de los Intérpretes, con ocasion de la derrota de Saúl.

2 Tres géneros de malos se distinguen en este versículo. Los que empiezan, oyendo los consejos y designios de los impíos: los pecadores que practican de propósito las obras malas, y siguen el camino de la perdicion: y los perversos que no solo están de asiento en el pecado, sino que inficionan á los demás con sus malos ejemplos y doctrina. Theodoreto.

3 MS. A. *De nusimiento.* El Hebréo ובמושב לצים, *y en asiento de escarnecedores* no se sentó. *Sentarse en asiento de escarnecedores*, ó de burladores, es un idiotismo hebréo, que significa *escarnecer ó burlarse*, desechando toda correccion y temor de los juicios rectos del Señor, y haciendo burla y chacota de sus misterios. Otros, *por sentarse en cátedra de pestilencia*, entienden, enseñar una doctrina perversa, corrompida, y *contagiosa*, como lo hacen los libertinos.

4 MS. A. *Mesura.* Los dos principios de la justicia son, evitar el mal, y practicar el bien. Y esto se logra poniendo toda la voluntad, y todo el pensamiento en guardar puntualmente la ley santa del Señor, amándola y meditándola dia y noche.

5 El fruto de sus buenas obras. Otros lo explican de la salud eterna, que es el fin de la fe del justo. I Petr. I, 9. *En su tiempo;* que es el de *su resurreccion.* S. Ambr.

6 Hay unos árboles que en el otoño pierden su hoja, y otros la conservan siempre verde. David compara al justo con estos últimos, diciendo, que con el riego de la divina gracia mantendrá él siempre su verdor, y se conservará fiel hasta el último aliento de su vida.

7 MS. 3. *Aprouese.*

a Josue, I, 8. — *b* Jerem. XVII, 8.

pulvis, quem projicit ventus à facie terræ.

mo, que arroja el viento de la superficie de la tierra[1].

5. Ideo non resurgent impii in judicio : neque peccatores in concilio justorum.

5. Por eso no se levantarán los impíos en el juicio[2] : ni los pecadores en el concilio de los justos.

6. Quoniam novit Dominus viam justorum : et iter impiorum peribit.

6. Porque conoce[3] el Señor el camino de los justos : y el camino de los impíos perecerá[4].

SALMO II.

Salmo profético, en el que se describe el establecimiento del reino de Jesucristo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Cristo rey de todas las naciones han de obedecer todos lo que desean la salud[5].

1. [a] Quare fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania?

1. ¿Porqué bramaron las gentes[6], y los pueblos meditaron[7] cosas vanas?

2. Astiterunt reges terræ, et principes convenerunt in unum, adversùs Dominum, et adversùs Christum ejus.

2. Asistieron los reyes de la tierra[8], y se mancomunaron los príncipes contra el Señor, y contra su Cristo[9].

3. Dirumpamus vincula eorum : et projiciamus à nobis jugum ipsorum.

3. Destricemos sus ataduras[10] : y sacudamos de nosotros su yugo[11].

4. Qui habitat in cœlis irridebit eos : et Dominus subsannabit eos.

4. El que habita en los cielos se burlará de ellos : y el Señor los escarnecerá[12].

5. Tunc loquetur ad eos in ira sua, et in furore suo conturbabit eos.

5. Entonces[13] les hablará él en su ira, y los conturbará en su furor.

1 En el Hebréo faltan estas últimas palabras. Los malos por grandes que parezcan á los ojos del mundo, á los de Dios son como la pajilla del tamo, que disipa el viento, como la cosa mas inútil.

2 Se dice que los malvados, *no se levantarán, ó no resucitarán* ; porque su resurreccion no será para vida, sino para una segunda muerte. *Apocalyp.* XX, 14. Mas no en el sentido en que lo entienden erroneamente los rabinos, diciendo, que no resucitarán los impíos, sino solo los buenos Israelitas. El Hebréo לא־יקמו, *non stabunt;* esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin apelacion, sin esperanza : no levantarán cabeza, pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien SAN PABLO, *II Corinth.* IV, y S. JUAN III, 18.

3 Aprueba el Señor y ama su manera de vivir; y tambien la remunera y corona.

4 Aunque el sentido literal de este Salmo sea el que va expuesto; los santos Padres nos enseñan, que en el sentido *principal* este hombre justo, opuesto á la multitud de los malos, es el mismo Jesucristo, cabeza y modelo de todos los justos; como lo expresó S. AGUSTIN, *Enarrat. in hunc Psalm. n.* 1, por estas palabras : *Este Salmo se ha de entender de nuestro Señor Jesucristo.* Y de ningun modo podia empezar mejor este Libro, cuyas partes dicen todas relacion con el gran misterio de Jesucristo y de su Iglesia, que por el elogio de la congregacion de los justos, especialmente de su Cabeza que es Cristo.

5 Este Salmo se lee tambien sin título en el Hebréo, mas S. PEDRO en los *Act.* IV, 25; XIII, 33, y SAN PABLO *á los Hebr.* I, 5, *et* V, 5, no nos dejan dudar de su verdadero autor; y nos dicen, que aun en el sentido literal pertenece á Jesucristo, encerrándose en él una clara profecía de su reino eterno. Se cree comunmente, que este Salmo fué compuesto por DAVID, cuando se sublevaron contra él los Philistheos al principio de su reinado. *II Reg.* V, 17.

6 *Las gentes* en el Hebréo גוים : que de ordinario se toma en la Escritura por los Gentiles. Al contrario el nombre de *pueblos* se aplica especialmente á los Judíos. Véase *Actor.* IV, 27, en donde se atribuye literalmente al Mesías : *Convenerunt Herodes, et Pilatus cum gentibus, et populis Israël adversùs sanctum puerum Jesum, quem unxisti.*

7 MS. 3. *Comiden.*

8 Herodes y Pilato con los Gentiles, y los pueblos de Israël, *Actor.* IV, 25, asistieron juntos, y se mancomunaron para hacer guerra contra Dios y contra el Cristo suyo, aquel que era la única esperanza de las naciones; por cuya causa les salieron vanos y sin efecto todos sus necios designios.

9 Aunque los otros reyes se llamaban *cristos ó ungidos ;* esto no obstante, este nombre conviene solamente al *Mesías*, que es el verdadero Cristo, y por excelencia se llama el *Ungido del Señor.*

10 MS. A. *Ligamientos.* Estas son palabras que pone el Profeta en boca de los impíos, y de los que conspiraron contra Dios y contra su Ungido, y que no quisieron reconocerle por su rey, ni admitir su ley, que ellos llaman yugo pesado. LUC. XIX, 14.

11 MS. A. *La su premia.* — 12 MS. A. *Sosañará.*

13 El dia de su ira, en aquel tiempo que tiene determinado en sus eternos decretos, disipará esta inicua trama, y les hará sentir la fuerza de su brazo : entregándolos al furor de los Romanos. Otros lo entienden del dia del juicio, en que castigará á sus enemigos, pronunciando sentencia de eterna condenacion contra ellos.

a Actor. IV, 25, 26.

6. Ego autem constitutus sum rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, prædicans præceptum ejus.

6. Mas yo he sido por él establecido rey[1] sobre Sion[2] monte santo suyo, para predicar su precepto.

7. [a] Dominus dixit ad me : Filius meus es tu, ego hodie genui te.

7. El Señor me dijo[3] : Mi hijo eres tú, yo te he engendrado hoy.

8. Postula à me, et dabo tibi gentes hæreditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.

8. Pídeme, y te daré las gentes en herencia[4] tuya, y en posesion tuya los términos de la tierra[5].

9. [b] Reges eos in virga ferrea, et tanquam vas figuli confringes eos.

9. Los gobernarás[6] con vara de hierro, y como á vaso de alfarero los quebrantarás.

10. Et nunc reges intelligite : erudimini qui judicatis terram.

10. Y ahora reyes entended : sed instruidos los que juzgais la tierra[7].

11. Servite Domino in timore : et exultate ei cum tremore.

11. Servid al Señor con temor : y regocijaos en él con temblor[8].

12. Apprehendite disciplinam, nequando irascatur Dominus, et pereatis de via justa.

12. Asid la enseñanza[9], no sea que alguna vez se enoje el Señor, y perezcais del camino justo.

1 El Hebréo הר־קדשי ואני נסכתי מלכי על־ציון, *y yo te establecí mi rey sobre Sion, monte de mi santidad.* Y leyéndose así, son palabras del Eterno Padre, que deben unirse con lo que precede de este modo : Y dirá : *Yo te establecí, etc.*, mas segun la traslacion de la Vulgata y de los LXX, habla aquí el Hijo Eterno, y la partícula *autem* es enfática, y encierra una especie de reprension. Vosotros, les dirá, que os oponeis al establecimiento de mi reino, tened entendido que yo soy aquel á quien Dios mi Padre puso por rey sobre Sion, para predicar su voluntad y mandamientos.

2 Sobre su Iglesia, de la cual fué figura Jerusalém, y de esta la parte principal y mas amada de Dios era el monte Sion, por la santidad del templo, que se edificó en aquel lugar.

3 El Hebréo : *Publicaré el decreto ; el Señor me dijo : mi hijo eres tú : yo te he engendrado hoy*, de manera que las primeras palabras no se deben unir con las que preceden del v. 6, sino con las que siguen del v. 7, de esta suerte : Publicaré el decreto de mi Padre, sobre el que se funda mi reino. Y el tenor de este decreto es lo que despues dice : Y así yo fui engendrado *ab æterno* como Hijo suyo por naturaleza; y él me estableció tambien por su heredero universal, y consiguientemente por Rey y Señor de cielos y tierra. Se explican asimismo las palabras : *Ego hodie genui te*, del dia de la Encarnacion de la eterna Sabiduría, y tambien del dia de su gloriosa resurreccion, sobre lo que se pueden ver las notas al v. 33 *del cap.* XIII *de los Actos*, y al v. 5 *del cap.* IV *de la Epístola á los Hebréos.* El Apóstol I *á los Hebr.* para demostrar la divinidad de Jesucristo, por quien habló el Señor en aquellos tiempos, usa de este texto, diciendo : *¿A quien de los Angeles dijo jamás : Hijo mio eres tú : yo te he engendrado hoy?* Cuyo argumento trataron oportunamente los Padres griegos y latinos. Véase SAN AGUSTIN.

4 MS. A. *Mantenencia.*

5 Á este su Hijo hecho hombre, y establecido rey y sacerdote por la salud de todos los hombres, promete el Padre el dominio de todas las gentes, unidas en un solo cuerpo de Iglesia, bajo de un mismo culto, siendo el mismo Cristo su Cabeza.

6 La voz del original תרועם se traslada tambien como en los LXX : ποιμανεῖς, *los pastorearás.* Por lo que si se refiere esto á los enemigos de Jesucristo y de su reino, que se indican en los versículos primeros, quiere decir : Los gobernarás con cayado de hierro, esto es, con todo el rigor de tu justicia, desmenuzándolos y reduciéndolos á polvo, como se desmenuzan y reducen los vasos hechos de tierra. Esto se vió cumplido con el pueblo de los Judíos, y con todos los que se declararon contra el reino de Jesucristo, persiguiendo la Iglesia. Véase LACTANCIO, *de Mortibus persecutor.* Pero si hace relacion á los justos, los *regirás como buen pastor.* S. AGUSTIN, *de Consens. Evangel. lib.* II, *cap.* 4.

7 Es un epifonema, ó mas bien un apóstrofe del Profeta á los reyes, príncipes y magistrados, que habian de conspirar contra Dios y contra su Ungido, como si dijera : Basta ya de furor, de locura, y de necedad : volved sobre vosotros : sujetaos á la correccion del Señor : dad oidos á su doctrina, servidle con temor : aprovechaos de sus instrucciones : abrazad y respetad su santa ley : no aguardeis á que se encienda contra vosotros la cólera del Señor; porque entonces abandonados de su mano pereceréis sin recurso en medio de vuestras vanidades y necios proyectos : mirad que prontamente y de improviso vendrá su ira, se encenderá su furor; y entonces solamente será bienaventurado el que en él hubiere puesto toda su confianza.

8 FERRAR. *Con tiembla.*

9 El Hebréo : נשקו־בר, que una vez trasladó san Jerónimo : *Adorad con pureza*, y otra : *Besad al Hijo;* esto es, dad obediencia, sujetaos al Mesías. Pero la voz בר, en Caldeo significa *hijo*, mas no en Hebréo, y en los Salmos no ocurren voces extranjeras, señaladamente en este, que sin disputa es de David. Por lo que siguiendo el sentido de la Vulgata, se puede trasladar : *Aceptad*, besad, respetad *la ley eterna é inmutable del Señor :* y este es tambien el sentido que hemos seguido. El *ósculo* era una señal de adoracion y de obediencia. Y así en cualquiera interpretacion coincide en un mismo sentido, que es este : *Adoradme, y obedecedme como á vuestro rey. Asid y abrazad la doctrina del Evangelio*, que es por excelencia la *buena enseñanza y doctrina.*

a Act. XIII, 33. Hebr. I, 5. — *b* Apocalyp. II, 27 ; XIX, 15.

13. Cùm exarserit in brevi ira ejus, beati omnes, qui confidunt in eo.

13. Cuando en breve se enardeciere su ira, bienaventurados todos los que confian en él[1].

SALMO III.

David en este Salmo se vuelve á Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos : y asegurado con las experiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda.

1. *Psalmus David, cùm[a] fugeret à facie Absalom filii sui.*

2. Domine quid multiplicati sunt qui tribulant me? multi insurgunt adversùm me.

3. Multi dicunt animæ meæ : Non est salus ipsi in Deo ejus.

4. Tu autem Domine susceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum.

5. Voce meâ ad Dominum clamavi : et exaudivit me de monte sancto suo.

6. Ego dormivi, et soporatus sum : et exurrexi, quia Dominus suscepit me.

7. Non timebo millia populi circumdantis me : exurge Domine, salvum me fac Deus meus.

8. Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa : dentes peccatorum contrivisti.

1. *Salmo de David, cuando iba huyendo del rostro de Absalóm su hijo*[2].

2. Señor ¿porqué se han multiplicado los que me atribulan? muchos se levantan contra mí.

3. Muchos dicen á mi alma : No hay salud para él en su Dios[3].

4. Mas tú Señor eres mi amparador[4], mi gloria, y el que levantas mi cabeza[5].

5. Con mi voz llamé al Señor : y me oyó desde su monte santo[6].

6. Yo dormí[7], y tuve profundo sueño : y me levanté, porque el Señor me amparó.

7. No temeré yo los millares de pueblo[8], que me rodean : levántate Señor, sálvame Dios mio.

8. Por cuanto tú has herido á todos los que se me oponen sin causa[9] : has quebrantado los dientes de los pecadores.

1 De aquí á poco se encenderá la ira justísima del Señor, lo que sucederá en el dia del juicio ; entonces serán bienaventurados solo aquellos, que esperan en Jesucristo crucificado, que es el Hijo de Dios, y el mismo es nuestra redencion, nuestra santificacion y nuestra salud. *Actor.* IV, 12. Y este es otro argumento de la divinidad de Jesucristo.

2 Este Salmo es histórico, y profético : histórico, por lo que se dice en el título, y largamente se refiere en el II *de los Reyes* XV, 16; profético, porque los santos Padres reconocen en la persona de David una figura de nuestro Salvador Jesucristo; y en el *v.* 6, se reconoce su voz expresando su muerte y resurreccion. Algunos Intérpretes creen, que lo compuso en el mismo acto de ir huyendo de Absalóm su hijo : otros que despues de haberse restituido á Jerusalém. En los LXX, y en el Hebréo la voz *David* está en *dativo*; denotando que el Salmo fué inspirado á David.

3 No tiene que esperar que su Dios le libre de nuestras manos. En el Hebréo se lee aquí la palabra סלה, *seláh*, y en los LXX : διάψαλμα, y lo mismo en la antigua Vulgata. Esta voz se halla en los Salmos y en Habacuc repetida muchas veces. Su significacion es muy incierta : unos pretenden, que sea una nota de música, para indicar pausa ó elevacion de voz, ó mudanza de tono : otros quieren que sirva de exclamacion ó de exageracion. S. Agustin en el *Salmo* IV, dice así : *Diapsalma interpositum in canendo silentium significat :* y así puede corresponder al *tacet*, ó *silet*, de que se hace uso en la música. Segun S. Jerónimo significa lo mismo que : *siempre.*

4 Mi protector. En el Hebréo מגן בעדי, *eres escudo cerca de mi ;* escudo que me cubres.

5 Me consuelas y alegras, me libras de deshonra y de desprecio, me das valor y libertad, me ensalzas en honor y en dignidad. En sentido alegórico en que habla Jesucristo : Eres mi *protector*, ó Dios Padre, en mi pasion ; *mi gloria*, en mi resurreccion ; y levantas *mi cabeza*, en mi ascension.

6 Desde el sublime trono de su gloria : ó literalmente : desde el monte de Sion, llamado *santo ó de su santidad* en el Hebréo, porque en él estaba el tabernáculo, el propiciatorio, el arca, y el altar. Clamé en la cruz, y oiste mi oracion por la salud del mundo desde el trono de tu misericordia, por la cual se salvan los escogidos.

7 Equivalen estos dos verbos á la frase castellana, *dormir á pierna suelta*, que significa, *dormir sin cuidado y con toda seguridad.* La Iglesia aplica este versículo á Jesucristo resucitado. Me acosté en la cruz ; dormí muerto en el sepulcro ; y me levanté resucitando, para nunca mas morir. Joan. II, 22. S. Agustin y Theodoreto.

8 De la gente que seguia el partido de Absalóm contra David. *Levántate, sálvame :* habla aquí Cristo como Cabeza de la Iglesia y de sus fieles.

9 En el Hebréo no se lee : *Sin causa;* sino : *Heriste á todos mis enemigos* לחי, *en la mejilla ;* esto es, los llenaste de confusion y de ignominia.

a II Reg. XV, 14

9. Domini est salus : et super populum tuum benedictio tua.

9. Del Señor es la salud[1] : y sobre tu pueblo tu bendicion.

SALMO IV.

David perseguido de sus enemigos pone su causa en manos de Dios : los exhorta á que vuelvan sobre sí, y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria.

1. ***In finem in carminibus, Psalmus David.***

2. Cùm invocarem, exaudivit me Deus justitiæ meæ : in tribulatione dilatasti mihi.

Miserere mei, et exaudi orationem meam.

3. Filii hominum usquequo gravi corde? ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium?

4. Et scitote quoniam mirificavit Dominus

1. ***Para el fin*[2] *entre los cánticos, Salmo de David.***

2. Cuando yo invocaba[3], me oyó el Dios de mi justicia[4], en la tribulacion me ensanchaste[5].

Apiádate de mí, y oye mi oracion.

3. Hijos de los hombres[6], ¿hasta cuándo seréis de pesado corazon[7]? ¿porqué amais la vanidad, y buscais la mentira?

4. Sabed pues que el Señor ha hecho mara-

1 MS. 8. *El acorrimiento.* La salud, ó el ser salvos, nos viene de Dios, y él *bendice* á su pueblo de los predestinados por los méritos de Jesucristo. San Agustin observó que la primera parte del verso es *afirmativa*, y la segunda *deprecativa.*

2 El título de este Salmo es obscurísimo en nuestra Vulgata, y la manera que parece mas clara de poderse explicar es la siguiente : *Salmo de David*, que se debe poner *entre los cánticos* que miran ó pertenecen *al fin.* Estas palabras *al fin* se explican por algunos, como que denotan que este Salmo no tenia dia determinado para cantarse como otros ; sino que podria servir para todos los dias ó tiempos. Otros entienden que con ellas se significaba el tiempo venidero ; ó que el Salmo es profético del Mesías, de sus misterios, y de su ley : por cuanto el Mesías es el *fin* de la ley y de todos los profetas. Lo cual debe tenerse presente para los que en adelante se hallen con igual título. En el Hebréo se lee de este modo : *Al vencedor en Neguinóth Salmo de David;* lo que se explica de esta manera : *Salmo de David*, compuesto por él mismo en un caso particular, y dado despues al *maestro de capilla*, para que le cantasen y acompañasen *con el Neguinóth.* Del *lib.* I *de los Paralipóm.* XV, 17, consta, que entre los ministros del santuario, habia habido de tiempo inmemorial varios coros ó clases de músicos, que tenian sus directores ó maestros. Se ignora el origen de esto, porque en la ley no se halla ordenacion ó mandamiento acerca de ello. Despues David inventando varios instrumentos, y poniendo la música en su mayor perfeccion, Amós VI, 5, estableció cantores en el templo, y los repartió en tres coros ó clases, señalando un maestro á cada coro : y Asáph fué á quien escogió para que cantase los Salmos, que él habia compuesto. *I Paralip.* XXV, 9. Y así es verisímil que sea este el que se indica en estos títulos de los Salmos. *Neguinóth* parece ser nombre de un instrumento músico, que no conocemos. Mas como la terminacion es del plural y femenina, y se deriva del verbo נגן, *tocó;* comunmente se traslada, y entiende de todos los instrumentos de cuerda, que se tañian á mano. Y así el sentido puede ser, que el canto de este Salmo fuese acompañado de esta especie de instrumentos, ó entregado al maestro del coro, que los tocaba : por cuanto cada clase de instrumentos tenia su coro distinto de cantores. *I Paralip.* XV, 19, 20, 21.

3 Á Dios. Este Salmo así como el precedente pertenece al tiempo de la guerra de Absalóm. El texto de la Vulgata parece que explica bastante este sentido, y el Hebréo asimismo con mayor expresion y claridad. Los Intérpretes lo exponen comunmente como un apóstrofe de David á los capitanes y caudillos del ejército de Absalóm : y no falta quien le hace hablar con los primeros oficiales, que le acompañaban, y seguian. En el sentido moral nos exhorta á todos á confiar en Dios, haciendo ver con su ejemplo, y con el de los verdaderos fieles, que quien en é espera será colmado por él de todas las felicidades, á lo menos espirituales, aun en esta vida.

4 Autor y defensor de la justicia de mi causa. Ferrar. *De mi justedad.*

5 MS. 8. *Exámplame tú.* Cuando me vi cercado, y que parecia no poder escapar de las manos de mis enemigos, tú me abriste camino ancho y espacioso.

6 El Hebréo : *Hijos de varon, ¿hasta cuándo* convertiréis *mi gloria en ignominia?* בני־איש, *hijos de varon*, esto es, segun la frase hebrea, *hijos de hombre ilustre*, ó *varones ilustres.* Es un apóstrofe á los oficiales del reino, y caudillos de las once tribus, los cuales despues de la muerte de Saúl rehusaron largo tiempo reconocer por rey á David. *II Reg.* II, 9, *et* III, 1. ¿Hasta cuándo, varones ilustres, mantendréis vuestro teson en despreciarme, y andaréis buscando medios para abatir la dignidad real que Dios me ha dado, y que he comenzado ya á poseer en la tribu de Judá? ¿Porqué con vanos pretextos, y con artes tan detestables os oponeis á vuestro legítimo rey, y os conjurais contra él? En vano porfiais contra la voluntad de Dios. Tambien se pueden aplicar aquellas palabras de David á todos aquellos hombres, que ponen su confianza en las cosas vanas y caducas.

7 Tardos y lerdos para entender la voluntad de Dios.

sanctum suum : Dominus exaudiet me cùm clamavero ad eum.

5. [a] Irascimini, et nolite peccare : quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

6. Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino. Multi dicunt : Quis ostendit nobis bona?

7. Signatum est super nos lumen vultûs tui Domine : dedisti lætitiam in corde meo.

8. A fructu frumenti, vini, et olei sui multiplicati sunt.

9. In pace in idipsum dormiam, et requiescam;

10. Quoniam tu Domine singulariter in spe constituisti me.

villoso á su Santo [1] : el Señor me oirá, cuando clamare á él.

5. Airaos, y no querais pecar [2] : de lo que decis en vuestros corazones, compungios en vuestros lechos.

6. Sacrificad sacrificio de justicia, y esperad en el Señor. Muchos dicen : ¿Quién nos manifiesta [3] los bienes?

7. Sellada está, Señor, sobre nosotros la lumbre de tu rostro : diste alegría en mi corazon [4].

8. Por el esquilmo de su trigo, vino, y aceite [5] se han multiplicado.

9. En paz dormiré juntamente [6], y reposaré;

10. Porque tú, Señor, singularmente [7] me has afirmado en la esperanza.

1 Á mí su Ungido. MS. 8. *Escogió el virtudoso para sí.* El Hebréo : *Y sabed, que el Señor apartó para sí al pio;* esto es, me apartó y me eligió, dotándome de verdadera piedad, para que yo restableciese su culto. Tambien : el Señor ha hecho maravilloso á Cristo su Santo por excelencia, y el Santo de los Santos.

2 FERRAR. *Estremecedvos, y no pequeis.* Si teneis algun resentimiento ó enojo contra mí, otros medios hay mas suaves y regulares de dármelo á entender, y de manifestarme vuestras quejas; mas no toqueis en el extremo de coligaros contra vuestro rey, y de seguir á un hijo rebelde, ofendiendo á Dios y á la justicia. Volved sobre vosotros, y examinad despacio vuestra conducta, y lo que habeis resuelto en el calor de la pasion; pues así seguramente reconoceréis vuestra falta, y arrepentidos buscaréis á vuestro rey. Hay aquí una tácita condicion, que comunmente se entiende : *Si irascimini, nolite peccare*, y que sin la menor violencia ofrece el sentido, que dejamos declarado en las palabras, que dirige David á los oficiales del ejército de Absalóm. El Hebréo puede servir para confirmar esto mismo : *Temblad*, dice, *y no pequeis : hablad en vuestro corazon sobre vuestro lecho, y callad; sacrificad sacrificios de justicia, y esperad en el Señor;* esto es, temed los juicios de Dios, dad lugar á la reflexion en vuestros corazones, y en el lugar de vuestro reposo; y cesad ya de maquinaciones contra mí. Pues ofreciendo al Señor un sacrificio de justicia, podeis seguramente poner en él toda vuestra confianza.

3 El Hebréo y los LXX : *Hará ver.* Algunos dicen, que este bien, que deseaban los enemigos de David, era verle muerto. Y á esto les responde, que el Señor con repetidas y manifiestas pruebas se habia declarado á su favor, y que á nadie temia. Este sentido puede tambien apoyarse en el texto hebréo en donde se lee en forma deprecatoria. *Alza, Señor, sobre nosotros la luz de vuestro rostro.* Emplead, Señor, vuestra proteccion en nuestra defensa, ó miradnos con ojos benignos, y nada tenemos que temer. Por lo que hace á mí, Dios mio, es tan grande la alegría que habeis comunicado á mi alma, que la prefiero á todos los bienes temporales, y á la abundancia de ellos en que viven mis enemigos. Otros entienden y explican este lugar en un sentido mas universal, como una objecion, que pone David en boca de los impíos y de sus enemigos : ¿Nos dices, David, que esperemos en el Señor? bien está; mas ¿quién es el que nos ha de hacer ver el bien que nos resulta de esperar en él? ¡Ah necios! les replicó David; para conocer esto, no es necesario que salgamos de nosotros mismos. Cada uno por sí lo puede conocer; porque el Señor comunica liberalmente á todos su luz, y colmándonos en todos los momentos de sus beneficios, nos da claras señales de su favor, y nos convida á que todo lo esperemos de su paternal amor y providencia.

4 En el Hebréo se leen estas últimas palabras unidas con el verso siguiente de esta manera : *Diste alegría en mi corazon, al tiempo que el trigo de ellos y el mosto se multiplicó.* Los hombres se alegran con sus buenas cosechas de trigo y de vino; mas yo, Dios mio, pongo toda mi alegría en teneros de mi parte. Puede tambien ser alusivo á los refrescos, que fueron llevados á las tropas de David, cuando huia de Absalóm. *II Reg.* XXVII, 28. La Iglesia en una antífona aplica este verso al sustento y *multiplicacion*, que reciben los *fieles* por la Eucaristía.

5 El *olei sui* no está en el Hebréo; pero se halla en los LXX. S. AGUSTIN y S. HILARIO leyeron en la Vulgata : *A tempore frumenti*, conforme al Hebréo, y acaso se leyó así en la antigua version de los LXX : ἀπὸ καίρου, y de allí pudo venir ἀπὸ καρποῦ. *Se han multiplicado*, quiere decir, *se han enriquecido con sus abundantes cosechas mis enemigos.*

6 Aunque sea en compañía de mis enemigos. El Hebréo : *En paz á un mismo tiempo me acostaré, y me dormiré.* FERRAR. *A una.*

7 Esto es, *tú solo.* MS. A. *Apartadamente.* MS. 3. *Senneramientre.*

a Eph. IV, 26.

SALMO V.

David pide á Dios, que se digne de oir sus continuos ruegos : y que pues aborrece la iniquidad, le dé acogida en su gracia, y destruya á sus perseguidores, para que en vista de esto se alegre su Iglesia, y tome materia de alabarle.

1. *In finem pro ea, quæ hæreditatem consequitur, Psalmus David.*

2. Verba mea auribus percipe Domine, intellige clamorem meum.

3. Intende voci orationis meæ, rex meus, et Deus meus.

4. Quoniam ad te orabo : Domine manè exaudies vocem meam.

5. Manè astabo tibi et videbo : quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

6. Neque habitabit juxta te malignus : neque permanebunt injusti ante oculos tuos.

7. Odisti omnes, qui operantur iniquitatem : perdes omnes, qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum, et dolosum abominabitur Dominus :

8. Ego autem in multitudine misericordiæ tuæ,

Introibo in domum tuam : adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

9. Domine deduc me in justitia tua : propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

10. Quoniam non est in ore eorum veritas : cor eorum vanum est.

11. [a] Sepulchrum patens est guttur eorum,

1. *Para el fin, por aquella que obtiene la herencia* [1], *Salmo de David.*

2. Da, Señor, oidos á mis palabras, entiende mi clamor [2].

3. Está atento [3] á la voz de mi oracion, rey mio, y Dios mio.

4. Porque á ti oraré : en la mañana [4], Señor, oirás mi voz.

5. En la mañana me pondré en tu presencia y veré : porque no eres tú Dios, que quieres la iniquidad.

6. Ni morará junto á ti el maligno : ni permanecerán los injustos [5] delante de tus ojos.

7. Aborreces á todos los que obran iniquidad : perderás á todos los que hablan mentira.

Al varon sanguinario, y fraudulento abominará el Señor [6] :

8. Mas yo en la muchedumbre de tu misericordia,

Entraré en tu casa [7] : adoraré hácia tu santo templo con temor de tí.

9. Guíame [8], Señor, en tu justicia [9] : á causa de mis enemigos endereza en tu presencia mi camino.

10. Porque no hay verdad en la boca de ellos : su corazon es vano.

11. Sepulcro [10] abierto es su garganta [11], con

1 Los Intérpretes explican comunmente el título de este Salmo aplicándolo á la Iglesia, que posee la herencia de Jesucristo. En el Hebréo se lee : *Al vencedor sobre Nehilóth, cántico de David :* lo cual en conformidad de lo que dejamos dicho sobre el título del Salmo precedente, debe entenderse de esta manera : Salmo de David dado al maestro de capilla de la clase ó coro de los que tocan *Nehilóth*, lo que comunmente se entiende de los instrumentos de viento. Creen algunos Intérpretes, que fué compuesto este Salmo, cuando David por la persecucion de Absalóm su hijo se salió de Jerusalém, y se alejó del tabernáculo del Señor.

2 El Hebréo הֲגִיגִי, *mi meditacion :* los pensamientos de mi alma concebidos y formados con toda reflexion, manifestados y pronunciados en voz baja y humilde; pero hijos al mismo tiempo de un afecto muy vehemente. Todo esto se explica en lo enfático de la palabra hebréa.

3 MS. A. *Da cuydado.*

4 Hace alusion al tiempo de la mañana, en que se ofrecia el sacrificio matutino, que era un cordero, y simbolizaba al Cordero divino, que debia ofrecerse todas las mañanas en la Iglesia Cristiana; y este es el sacrificio grato á Dios, por medio del cual oye nuestros ruegos.

5 MS. A. *Los torticeros.* El Hebréo : *Los insensatos*, los locos que se gobiernan por el afecto ó consejo de la carne, y que precipitadamente corren al pecado. ¿Qué convenio puede haber jamás entre la luz y las tinieblas?

6 Al homicida, al que oprime al pobre, y hace sus tratos con dolo, á todos estos los abomina igualmente el Señor.

7 Es casa del Señor el templo, y lo es tambien el tabernáculo, *I Reg.* I, 7, *et* III, 3. Y de aquí se infiere que David estaba entonces fuera de Jerusalém, y que unia su voluntad con la de los sacerdotes.

8 Encaminad bien todas mis acciones y negocios, para que aquellas sean santas y rectas; y estos felices y benditos, de manera que merezcan tu aceptacion y agrado.

9 Ó sea por tu ley, que es una manifestacion de tu justicia : ó en tu obediencia.

10 MS. A. *Lusillo.* — 11 No respiran otra cosa que la muerte y ruina de los otros, como el sepulcro que nunca

a Infrà XIII, 3. Rom. III, 13.

linguis suis dolosè agebant, judica illos Deus.
Decidant à cogitationibus suis, secundùm multitudinem impietatum eorum expelle eos, quoniam irritaverunt te Domine.
12. Et lætentur omnes, qui sperant in te, in æternum exultabunt: et habitabis in eis.
Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum,
13. Quoniam tu benedices justo.
Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ coronasti nos.

sus lenguas [1] urdian engaños, júzgalos, Dios.
Caigan de sus pensamientos, lánzalos segun la muchedumbre de sus impiedades, porque te han irritado, Señor [2].
12. Y alégrense todos los que esperan en tí, se regocijarán para siempre: y morarás en ellos [3].
Y en tí se gloriarán todos los que aman tu nombre,
13. Porque tú bendecirás al justo.
Nos has coronado, Señor, de tu buena voluntad [4] como con escudo.

SALMO VI.

David ultrajado por sus enemigos se vuelve á Dios implorando su misericordia: cuenta con la victoria confiado en la divina proteccion.

1. *In finem in carminibus, Psalmus David, pro octava.*

1. *Para el fin entre los cánticos, Salmo de David, para la octava* [5].

2. Domine, ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.
3. Miserere mei Domine quoniam infirmus sum: sana me Domine quoniam conturbata sunt ossa mea.
4. Et anima mea turbata est valdè: sed tu Domine usquequo?

2. Señor, no me reprendas en tu furor, ni me castigues en tu ira [6],
3. Apiádate de mí, Señor, porque estoy enfermo [7]: sáname, Señor, porque mis huesos están conmovidos.
4. Y mi alma está perturbada en gran manera: mas tú, Señor [8], ¿ hasta cuándo?

dice: Basta. *Prov.* XXVII, 20; XXX, 16. Ó su garganta está siempre abierta como la de las bestias feroces, para devorar á los otros con sus calumnias, detracciones, y mentiras.

1 El Hebréo: *Lisonjearán con su lengua.*

2 Haced que queden inútiles sus designios: alejadlos de vos, como merece su terquedad y arrogancia. Las imprecaciones, que parece se expresan en estos dos versículos, no son tanto imprecaciones ni malos deseos, cuanto profecías de lo que sucederia con los enemigos de David, y sucederá finalmente con los réprobos.

3 En el Hebréo en vez de *exultabunt*, se lee: *Para siempre cantarán* alabanzas, y se gozarán en ti: y en vez de *habitabis in eis*, se dice: *Los cubrirás* con tu providencia; serás su protector: habitarás en ellos como en tu templo por tu gracia y por tus dones.

4 Nos coronas y cubres, Señor, como con un escudo con tu buena voluntad, y los efectos admirables de tu misericordia, con los cuales nos alientas para el premio.

5 Parece que DAVID escribió este Salmo en una grande enfermedad, que tuvo despues del adulterio con Bethsabee. El título es el mismo que tiene el IV, solamente se añaden aquí estas palabras, *para la octava*, y en el Hebréo על־השמינית *nghal-hasceminith*, en cuya explicacion varian notablemente los Intérpretes. Segun los Hebréos era un instrumento músico de ocho cuerdas, con el que se acompañaba al canto de este Salmo. Otros pretenden, que era una especie de canto, en el que dominaba el octavo tono ó la octava, de manera, que le consideran como un término de música opuesto al *nghal-amóth*, *I Paralip.* XV, 20, 21. Y parece que por el primero se pueden entender los tonos mas altos y agudos: por *nghal-amóth*, los mas bajos y graves; y por *nghal-muthlabben*, de que se habla en el título del *Salm.* IX, los medianos. Véase el *lib.* I *de los Paralip.* XV, 21. Los Padres, segun el sentido figurado, lo entienden comunmente de la resurreccion y del juicio, que es como el octavo dia; porque todo el tiempo de esta vida, figurado en la revolucion continua de los siete dias de la semana, va á terminar en el octavo, que es el de la eternidad. La Iglesia ruega á Dios en este Salmo por boca de David penitente, que no reserve á sus hijos, para que sean castigados en aquel dia segun el rigor de su ira; sino que los cure en el tiempo de esta vida, que es el de su misericordia. Salmo propio para penitentes, y para enfermos.

6 S. AGUSTIN y S. GREGORIO creen, que David pide en este Salmo, que el Señor le libre de las penas del infierno, que son como el término del furor del Señor, y tambien de las penas del purgatorio efectos de su ira. Los Intérpretes observan, que el nombre de *Jehováh*, que significa el Sér Supremo, se halla repetido ocho veces en este Salmo, y nunca el de *Elí, Dios mio*, como en otros.

7 He llegado al extremo de la mayor debilidad, por la fragilidad de mi condicion, y por el peso de mis pecados.

8 ¿Hasta cuándo, Señor, durará tu castigo, ó dilatarás tu socorro, y el curarme de mis enfermedades? En donde se reconoce, que el ánimo de David luchaba con sus males. S. AGUSTIN.

5. Convertere Domine, et eripe animam meam: salvum me fac propter misericordiam tuam:
6. Quoniam non est in morte qui memor sit tui: in inferno autem quis confitebitur tibi?
7. Laboravi in gemitu meo, lavabo per singulas noctes lectum meum: lacrymis meis stratum meum rigabo.
8. Turbatus est à furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.
9. [a] Discedite à me omnes qui operamini iniquitatem: quoniam exaudivit Dominus vocem fletûs mei.
10. Exaudivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam suscepit.
11. Erubescant, et conturbentur vehementer omnes inimici mei: convertantur et erubescant valdè velociter.

5. Vuélvete, Señor, y libra mi alma: sálvame por tu misericordia.
6. Porque en la muerte no hay quien se acuerde de tí: y en el infierno [1] ¿quién te dará alabanza?
7. Trabajado [2] me veo en mi gemido, lavaré cada noche mi lecho [3]: regaré con mis lágrimas mi estrado.
8. Á vista del furor [4] se ha turbado mi ojo: he envejecido [5] en medio de todos mis enemigos.
9. Apartaos de mí todos los que obrais iniquidad [6]: porque ha oido el Señor la voz de mi llanto [7].
10. El Señor ha oido mi ruego, el Señor ha recibido mi oracion.
11. Avergüéncense, y en extremo sean conturbados todos mis enemigos: conviértanse, y avergüéncense en gran manera [8] luego al punto.

SALMO VII.

David, haciendo presentes al Señor las injurias, que recibe de sus perseguidores, le pide su socorro, y anuncia su ruina. Con lo que se prepara para mostrar su agradecimiento, y cantarle debidas alabanzas.

1. *Psalmus David, quem cantavit Domino pro verbis Chusi filii Jemini* [b].

1. *Salmo de David, que cantó al Señor con motivo de las palabras de Chus hijo de Jémini* [9].

1 Dios aflige á los suyos para corregirlos y probarlos, y para sacar, librándolos del pecado, materia de su gloria y alabanza en medio de la Iglesia. *Psalm.* L, 15. Y asi parece que queda frustrado este fin, si llegan á morir, y bajar al sepulcro los que han de cantar sus alabanzas. Esto era lo que parece pretendian significar los Hebréos con estas expresiones, porque no habia otro pueblo que conociese á Dios sino el suyo. *Ps.* XXIX, 10. *Cántico de Ezechias*, *v.* 18. *Non mortui laudabunt te, Domine, sed nos qui vivimus.* Pero el sentido mas principal es la muerte segunda ó eterna, y á este respeto se indican aquí las angustias, que padecen los verdaderos hijos de Dios, temiendo morir fuera de su gracia y reconciliacion; y quedar por este camino excluidos de aquel deseado fin, de ser eternamente los instrumentos de su gloria; y en este sentido el *infierno* se toma en su significado riguroso por el lugar de los condenados. *Psalm.* CXIII, ISAI. XXXVIII.

2 MS. A. y FERRAR. *Lazré.* Cansado me hallo de gemir sin cesar.

3 S. JERÓNIMO del Hebréo אשחה traduce en este lugar: *Haré nadar.*

4 Ó de Dios, ó de sus enemigos; ó mas bien la indignacion, que él mismo habia concebido contra sí, y que le sacaba tan amargas lágrimas y gemidos á la vista y consideracion de sus pecados: así S. AGUSTIN. El Hebréo: *Carcomidos están de indignacion mis ojos.*

5 En el Hebréo se lee עתקה, *se envejeció*, en tercera persona femenina del singular; y asi se ve, que pertenece al ojo, que en Hebréo es femenino, y se pone por todo el rostro. El excesivo dolor, angustia y llanto han hecho arrugar mi cara, á vista de mis enemigos, que me están acechando, y holgándose de verme en tal estado. Muchos por estos enemigos entienden principalmente los del alma, que le incitaban al pecado, y en este mismo sentido explican los versículos siguientes.

6 Como si dijera: Lejos de mí todo lo que despierta mis pasiones, y les da fomento: lejos de mí todos los afectos terrenos, que me apartan del amor de mi Criador. Porque el Señor misericordioso ha aceptado mi compuncion y llanto, perdonando mis pecados, y admitiéndome á la participacion de su divina gracia.

7 MS. 8. *De mio ploro.*

8 MS. 8. *A su ora.* El Hebréo *rágangh*, significa luego al punto; y se expresa puntualmente con el *valdè velociter* de la Vulgata. La voz *convertantur*, unos la entienden de la *conversion* á Dios, que les desea David á sus enemigos, como figura de aquel que dijo desde la cruz: *Parce illis.* Otros por lo mismo que volver las espaldas, pidiendo que huyan luego, los que combatian su salud temporal y espiritual.

9 Los Rabinos, y muchos de los Intérpretes modernos son de sentir, que DAVID compuso este Salmo cuando iba huyendo de Saúl; y aplican á este el nombre de *Chus*, que significa *ethiope*, ó *negro*, por analogia á sus malas costumbres. *Hijo de Jémini*, quiere decir de la tribu de Benjamin. Puede muy bien acomodarse á Saúl todo el

a Matth. VII, 23; XXV, 41. Luc. XIII, 27. — *b* IV Reg. XVI.

2. Domine Deus meus in te speravi: salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

2. Señor Dios mio, en ti esperé [1]: sálvame de todos los que me persiguen, y líbrame.

3. Nequando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

3. No sea que alguna vez como leon arrebate mi alma [2], cuando no haya quien redima, ni quien salve [3].

4. Domine Deus meus, si feci istud, si est iniquitas in manibus meis:

4. Señor Dios mio, si yo hice eso [4], si hay iniquidad en mis manos:

5. Si reddidi retribuentibus mihi mala, decidam meritò ab inimicis meis inanis.

5. Si pagué con mal á los que me lo hacian [5], caiga con razon bajo mis enemigos sin esperanza.

6. Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, et gloriam meam in pulverem deducat.

6. Persiga el enemigo á mi alma, y alcáncela, y pise en la tierra mi vida, y reduzca á polvo mi gloria.

7. Exurge Domine in ira tua: et exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exurge Domine Deus meus in præcepto quod mandasti:

7. Levántate, Señor, en tu ira: y muestra tu grandeza en medio de mis enemigos [6].

Y levántate, Señor Dios mio, segun precepto que tú ordenaste [7].

8. Et synagoga populorum circumdabit te.

Et propter hanc in altum regredere:

8. Y la multitud de los pueblos te rodeará [8].

Y por amor de esta vuelve tú á lo alto [9]:

9. Dominus judicat populos.

Judica me Domine secundùm justitiam meam, et secundùm innocentiam meam super me.

9. El Señor juzga los pueblos.

Júzgame, Señor, segun mi justicia, y segun la inocencia que hay en mí [10].

Salmo. Otros dicen, que se habla aquí de Semei, que tambien era benjamita, el cual maldijo y cargó de injurias á David cuando iba huyendo de Absalóm: ó tal vez de algun otro cortesano de Saúl, llamado Chus, que habia calumniado á David. *I Reg.* XXIV, 10. Algunos de los Padres antiguos le aplican á Chusai, aquel famoso amigo de David, que se pasó al partido de Absalóm, para burlar sus designios, y dar puntual aviso á David de todas sus tramas. Pero S. Jerónimo refuta esta opinion. Por lo que parece mas probable la de aquellos que confiesan no saberse el motivo, con que David pudo componer este Salmo, ó cual sea su argumento por lo que mira al sentido histórico. El moderno Mattei se detiene en probar esto mismo, explicando la palabra שגיון *schiggaion*, que se lee en el principio del título, en el mismo sentido que se da al ἄδηλον, que usaban los Griegos cuando no se sabia el autor, ó se ignoraba el argumento. Otros lo entienden de alguna especie de cancion vulgar, ó de algun modo de música de aire vago y agradable, á cuya imitacion se debia cantar este Salmo; y así trasladan aquella voz hebréa por: *Cantio erratica*, ó *cancion vaga*. San Agust. cree, que este Salmo se puede entender de la persona de Jesucristo, y en este sentido el v. 8 contiene una profecía de la conversion de los Gentiles.

1 MS. 3. *A tí me abrigo.*

2 No arrebate mi persona.

3 En el Hebréo se lee: *Despedazando, y no librando*, ó no haya quien me libre; de manera que en la Vulgata falta *despedazando*, y en el Hebréo no se lee *neque qui salvum faciat* de la Vulgata, que es una explicacion del *qui redimat*.

4 Eso que me imputan, como es el haber maquinado la muerte de Saúl, ó que el pueblo se le rebelase, como maliciosamente me calumnian. *I Reg.* XXIV, 10.

5 El Hebréo: *Si correspondí mal al que vivia en paz conmigo:* Si di mal pago á los que se me mostraban amigos ó bienhechores: *Si reddidi mala amicis, aut benefactoribus meis.* Sigue despues el Hebréo; y por el contrario *no salvé al que me perseguia sin motivo.* La conjuncion *y* equivale á *antes bien*, ó *por el contrario;* y todo el versículo se ha de entender de este modo: *Si volví mal al que me hizo bien: y por el contrario no salvé al que me perseguia sin motivo.* Lo que ejecutó David con Saúl en varias ocasiones, como se lee en su historia.

6 El Hebréo: *Levántate contra los furores de mis enemigos*, destruyendo y abatiendo su orgullo, *y despiértate en mi favor: tú has ordenado el juicio.* Que es como si dijera: Pon ahora en ejecucion contra mis enemigos la sentencia de tu ley, la cual no permite, que ninguno sea oprimido injustamente.

7 Segun el decreto, que ordenaste para que yo fuera rey de todo Israél. Vatablo. Ó mas bien esta oracion de David nos presenta la resurreccion y triunfo de Jesucristo. Levántate, segun el eterno decreto con que estableciste resucitar al Hijo, despues de haber muerto por la salud de todos los hombres.

8 Puede tambien explicarse de este modo: En vista de esto acudirán á este santo templo las tribus, para alabar tu justicia, y ensalzar tu augusto nombre.

9 Á tu tribunal para hacerme justicia, porque vos sois el Juez supremo. *Et propter hanc synagogam.* Puede tambien exponerse, *et propter hoc*, como frase hebréa, el femenino por el neutro, haciendo alusion á lo que se dice en el segundo miembro del v. 7.

10 En este hecho, y en la misma rectitud de mi causa; mas no por lo que mira al derecho soberano de Dios, ó

10. [a] Consumetur nequitia peccatorum, et diriges justum, scrutans corda et renes, Deus.

10. Se consumirá [1] la malignidad de los pecadores, y encaminarás al justo, ó Dios, que escudriñas los corazones, y los riñones [2].

11. Justum adjutorium meum à Domino, qui salvos facit rectos corde.

11. Justo es mi auxilio [3], que viene del Señor, el cual salva á los rectos de corazon.

12. Deus judex justus, fortis, et patiens: numquid irascitur per singulos dies?

12. Dios juez [4] justo, fuerte, y sufrido [5]: ¿acaso se enoja cada dia [6]?

13. Nisi conversi fueritis, gladium suum vibrabit: arcum suum tetendit, et paravit illum.

13. Si vosotros no os convirtiéreis, vibrará su espada: entesó su arco, y lo preparó [7].

14. Et in eo paravit vasa mortis, sagittas suas ardentibus effecit.

14. Y en él ha preparado vasos de muerte [8], ha hecho sus saetas para los que arden [9].

15. [b] Ecce parturiit injustitiam: concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

15. Mira como él parió la injusticia: concibió dolor, y parió la iniquidad [10].

16. Lacum aperuit, et effodit eum: et incidit in foveam, quam fecit.

16. Hoyo abrió [11], y cavólo: y cayó en el foso, que hizo [12].

17. Convertetur dolor ejus in caput ejus: et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

17. Su dolor se volverá contra su cabeza: y sobre su mollera descenderá su iniquidad.

18. Confitebor Domino secundùm justitiam ejus: et psallam nomini Domini altissimi.

18. Glorificaré al Señor segun su justicia, y cantaré al nombre del Señor altísimo.

al rigor de su ley. *Ps.* CXXIX, 3, y CXLII, 2. Así las palabras de este versículo en toda su amplitud solo convienen á Cristo: y á David únicamente, por lo que respeta á su causa con Saúl, que era justa.

1 Acábese; tenga fin; cese ya de una vez; ó como se lee en el Hebréo: *Acabe ahora el mal á los impios;* esto es, su misma malignidad los acabe, y sea su mayor verdugo; ó en la pasiva como se halla en la Vulgata.

2 Esto es: los íntimos secretos del alma, y los afectos y movimientos de la voluntad.

3 Justo es el socorro, que imploro del Señor en esta causa, porque él es el que salva á los que con sano corazon le buscan. El Hebréo: *Mi escudo*, mi defensa es *en Dios.*

4 En el Hebréo falta la palabra *patiens*, y así se lee en un sentido contrario: *Dios es justo Juez, y un Dios, que se indigna todos los dias;* que declarando bastantemente su ira contra los impios, aunque dilate el castigo de los pecados, no deja por eso de darse por sentido de las ofensas, que se le hacen, y de tener por reos á los que dan fomento á su ira para el dia del juicio. *Rom.* II, 5. Los LXX, μὴ ὀργὴν ἐπάγων καθ' ἑκάστην ἡμέραν, *que no trae ira cada dia*, conforme con el sentido de la Vulgata: y así se ve, que leyeron en el original אל, *al* μὴ, *non*, en vez de אל *él*, ὁ θεός, *Deus*, como S. Jerónimo, y como está ahora puntuado en el Hebréo.

5 MS. A. *Sufriente.*

6 El Hebréo, y la interpretacion de S. Jerón. manifiestan, que esto no debe decirse en sentido negativo, sino afirmativo.

7 El Hebréo: *Si no se convirtiere* de su impiedad Saúl mi perseguidor y enemigo.

8 *In eo*, en el *arco* preparó vasos ó instrumentos de muerte eterna. Ha hecho sus saetas vengadoras con llamas *ardientes*, para dar el castigo á los pecadores obstinados.

9 *Ardentibus carbonibus effecit sagittas suas;* esto es, *ignitas*, encendidas, abrasadoras, ó como trasladan algunos la palabra hebréa לדלקים, por razon del ל, que tiene prefijo, como *gerundio*, ó *infinitivo: ad inflammandum, ad comburendum*, para abrasar á los impios, que me persiguen; lo cual conviene bien á las armas de Dios, que son sus rayos. Otros comunmente lo exponen de este otro modo: *Hizo sus saetas*, esto es, tiene dispuestas sus saetas; *ardentibus*, esto es, *in ardentes*, contra los que con furor y ardimiento me persiguen.

10 Mira como el hombre *va de parto* con el mal designio; *concibe dolor* por el consentimiento, y *para la maldad* con la ejecucion. Á la letra se entiende de Saúl, que habiendo concebido un mortal odio contra David, no dejó medio que no intentase para poner en ejecucion su mala voluntad; mas quedarán, dice el Profeta, burlados, y sin efecto todos sus designios, como lo significa el Hebréo: *Y parió mentira;* Isai. XXXIII, 11, y Dios hará que se conviertan contra él las mismas tramas, que emplea para apoderarse de mi persona, y matarme. Así sucedió al pié de la letra á Saúl; y por lo comun sucede lo mismo á todos los impios, que persiguen de muerte á los inocentes. Véase la historia de Amán en Esthér VII, y la de los sátrapas ó grandes de Babylonia en Daniel III, VI y XIV.

11 MS. 8. *Laço abrió.*

12 Se solian hacer hoyos en la guerra ó en la caza y cubrirlos con ramas de árboles, para que cayesen en ellos los hombres ó las fieras. Así el pecador cae en el mismo hoyo, que él abrió.

a I Paralip. XXVIII, 9. Jerem. XI, 20; XVII, 10; XX, 12. — *b* Job XV, 35. Isai. LIX, 4.

SALMO VIII.

David en este Salmo engrandece la admirable providencia, que Dios ha usado con el hombre, tanto en su primera creacion, como en su renovacion por medio de Jesucristo.

1. *In finem pro torcularibus, Psalmus David.*

1. *Para el fin, para los lagares* [1], *Salmo de David.*

2. Domine Dominus noster, quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

2. Señor, Señor nuestro [2], ¡cuán maravilloso es tu nombre en toda la tierra!

Quoniam elevata est magnificentia tua super cœlos.

Porque tu magnificencia se ha levantado sobre los cielos [3].

3. Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos, ut destruas inimicum et ultorem.

3. Por boca de niños y mamantes [4] perficionaste [5] la alabanza á causa de tus enemigos, para destruir al enemigo y al vengativo.

4. Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum : lunam et stellas, quæ tu fundasti.

4. Pues yo he de ver tus cielos, obra de tus dedos : la luna, y las estrellas, que tú has establecido [6].

5. Quid est homo, quòd memor es ejus? aut filius hominis, quoniam visitas eum?

5. ¿Qué es el hombre, que te acuerdas de él? ¿ó el hijo del hombre, que lo visitas?

6. [a] Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, gloriâ et honore coronasti eum :

6. Poco menor le hiciste que los Ángeles [7], de gloria, y de honor le coronaste :

1 En este Salmo trata David de las gracias de que colmó Dios al hombre cuando le crió, y en un sentido profético y mas sublime habla del divino Salvador, el cual se aplicó á sí mismo el v. 3, y S. Pablo le aplicó tambien otros, *I ad Corinth.* xv, 27, *et ad Hebr.* II, 7, 8, 9, como despues veremos. Las palabras *pro torcularibus* significan, que se cantaba despues de la vendimia en la fiesta de los Tabernáculos, para lo que se compusieron muchos Salmos. Entre los Griegos se celebraban unas fiestas en honor de Baco, llamadas : *Lenæa*, ἀπό τοῦ ληνοῦ, y las canciones, ἐπιλήνια, porque se cantaban sobre el mismo *lagar* en que se exprimia el mosto. El Hebréo : Salmo, *cántico de David*, dado *al maestro de capilla sobre Haghitith.* Algunos toman esta palabra por un instrumento músico, que no conocemos, como el *Neghinoth* y *Nechiloth* en los Salmos antecedentes. Otros derivándola de *Geth*, que quiere decir *Getheo*, pretenden que lo compuso David en el triunfo de Goliáth Getheo, ó cuando se refugió en Geth en casa del rey Achis, ó cuando fué trasladada el arca de la casa de Obededom Getheo. El Calmet lo interpreta, dado *al maestro de las cantoras Getheas*. Finalmente otros leen en plural הגתית *Haggittóth*, en el mismo sentido que en la Vulgata *super torcularibus :* ó en los LXX, ἐπὶ ληνῶν.

2 En el Hebréo יהוה אדנינו *Jehováh Adonénu :* el primero es el nombre propio de Dios; el Adonai significa el soberano dueño de todo, y de ordinario denota al Hijo de Dios hecho hombre, á quien fué dado todo el poder en el cielo y en la tierra. Matth. xxviii, 18.

3 Vos habeis puesto el trono de vuestra majestad en lo mas encumbrado de los cielos. La magnificencia del Señor no solo resplandece en la creacion del universo; sino tambien en la redencion del hombre por Cristo y su ascension á los cielos; lo que le atrajo la admiracion y el amor de todos.

4 Es una hipérbole llena de gracia.

5 El Hebréo : *Fundaste tu fuerza á causa de tus enemigos : para hacer cesar al enemigo y al vengador :* en donde *fuerza* se toma por *gloria;* porque el fundamento principal de la gloria es el poder. Tú, dice en esta semejanza, te vales de los pequeños, débiles é ignorantes, como de instrumentos de tu gloria, contra los osados intentos y designios de los soberbios y poderosos del mundo, Matth. xi, 25, et *I ad Corinth.* I, 27, para hacerlos enmudecer, y para abatir su orgullo. Y por *vengador*, se entiende un enemigo capital, que corre á la venganza. *Salm.* xliii, 17. El mismo Jesucristo citó este texto, Matth. xxi, 16, y se lo aplicó cuando hizo su entrada en Jerusalém, en la que los niños y muchachos públicamente le aclamaron : y confundió con esto á los Phariseos, que le murmuraban.

6 Parece que el discurso está cortado por exceso de admiracion; como si dijera : Al contemplar yo la grandeza de tus obras, no puedo dejar de exclamar asombrado : *¿Qué es el hombre, etc.?* Ó anuncia la gloria, que habia él de tener en el cielo.

7 Esto puede referirse muy bien al dominio, que dió Dios al hombre sobre las otras criaturas en la primera creacion; mas por cuanto perdió este dominio por el pecado, se verificó esto perfectamente en Jesucristo segundo Adam, que adquirió para los que son sus fieles hijos el derecho de legítimos herederos, y poseedores del mundo, *Roman.* IV, 3, del cual en esta vida solamente tienen las primicias, mas en el cielo llegarán á su perfecta herencia y posesion. *I Corinth.* xv, 27, et *ad Hebr.* II, 6. Que esto pertenezca á Jesucristo no nos lo deja dudar S. Pablo en este capítulo, que acabamos de citar. Este Señor por amor del hombre se dejó ver en este mundo en un estado y condicion inferior á la de los Ángeles; ó *por un breve tiempo* · como puede entenderse tambien la expresion he-

a Hebr. II,

7. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

7. Y lo constituiste sobre las obras de tus manos.

8. [a] Omnia subjecisti sub pedibus ejus,

8. Todas las cosas sujetaste debajo de sus

bréa מעט, y la de los LXX, βραχύ τι; esto es, mientras vivió en este mundo, ó mientras padeció y murió, como se puede ver explicado en el citado lugar del Apóstol *v.* 7, y en el *cap.* II, 4, mas despues fué coronado de honor, y de gloria en su admirable resurreccion, y en su ascension á los cielos. S. Jerónimo trasladó : *Minues eum paulò minùs à Deo;* y aunque esta traslacion no deba preferirse, ni aun igualarse á la de la Vulgata, ó á la de los LXX, con todo eso merece respeto. Pues aunque en Dios no hay tiempo, mas de Jesucristo se puede decir, que hubo tiempo en que fué menor que Dios, cuando el Verbo Eterno se hizo hombre por razon de la humana naturaleza *in qua minor est Patre.* S. Agustin. No queremos decir, que esta de S. Jerónimo del lugar de que tratamos, esté aprobada y reconocida como canónica; sino que admitiendo la palabra אלהים diversos sentidos literales, dejando en su lugar la de los LXX, citada por S. Pablo, y que sin duda debe preferirse, no por eso se ha de desatender la de S. Jerónimo. En este versículo simplemente se dice : *Minuisti eum paulò minùs ab Angelis : gloriâ et honore coronasti eum, etc. Omnia subjecisti sub pedibus ejus, etc.* Nada se habla de lo que se lee en S. Pablo 5 : *Non enim Angelis subjecit Deus orbem terræ futurum, etc.* Y así pudo S. Jerónimo trasladar aquí la palabra מאלהים, *à Deo;* y en el texto de S. Pablo pudo tambien trasladarse *ab Angelis*, que es otro sentido literal de la misma palabra. Fuera de que las palabras referidas : *Non enim Angelis subjecit Deus orbem terræ futurum, etc.* no pertenecen á lo que se sigue, sino que son una causal de lo que precede, como puede ver fácilmente todo aquel, que con atencion lo leyere. Dice pues el santo Apóstol desde el principio del capítulo : Si es tal la dignidad y excelencia de Jesucristo como queda demostrada, debemos aplicarnos sin duda con la mayor sumision á escuchar las verdades del Evangelio, si no queremos perdernos sin recurso. Porque si la ley antigua publicada en el monte Sinaí por un Ángel, no pudo ser abrogada sino despues de su total y entero cumplimiento; y por el contrario fueron castigados con el mayor rigor sus transgresores; ¿cómo no lo seremos nosotros, si despreciamos la doctrina del Evangelio en que se nos promete la salud eterna, que comenzó á ser anunciada por el mismo Señor, y fué despues confirmada entre nosotros por aquellos, que tuvieron la dicha de oirle por sí mismos; concurriendo Dios á confirmarla con prodigios y señales, y repartiendo liberalmente, y como quiso los dones de su divino Espíritu? *Porque no sujetó Dios á los Angeles el mundo venidero del cual hablamos.* En donde se ve, que trata aquí de la Iglesia de Jesucristo, y de la ley de gracia con una tácita relacion á la Sinagoga y á la ley escrita, que le habia precedido, y que Dios habia instruido y gobernado por el ministerio de los Ángeles, en vez de que instruye y gobierna la Iglesia por su propio Hijo. Y para confirmar esto añade despues : Da tambien testimonio de esto David, el cual admirando la bondad de Dios que quiso unirse con la naturaleza humana en la persona del Verbo, dice en cierto lugar : *¿Qué es el hombre, que te acuerdas de él, ó el hijo del hombre, á quien benignamente visitas? Hicístele poco,* ó por un poco de tiempo, *inferior á los Angeles; de gloria y de honor le coronaste, y le pusiste sobre las obras de tus manos. Y aquel Jesus, que por un poco de tiempo fué hecho inferior á los Angeles, coronado de gloria y de honor por la muerte que padeció, etc.* En donde claramente se ve, que el versículo *non enim subjecit, etc.* pertenece á lo que precede, y no á lo que se sigue; y que así en atencion á la diversidad de sentidos de la palabra אלהים pudo muy bien S. Jerónimo trasladar en este Salmo *à Deo;* porque no pueden temerse peligrosas consecuencias, sin embargo de leerse *ab Angelis* en S. Pablo, en donde es mas propio para unir el discurso. Mas quiero aun añadir otra reflexion. Supongamos que aun los LXX, y S. Pablo citándolos, hubieran trasladado *à Deo*, y no *ab Angelis*, ¿calificaríamos de error esta traslacion, y no quedaria camino, ni resquicio para salvarla? No me parece, que pueda asentir á esto intérprete alguno, que juzgue sin preocupacion. Cotejemos lo que aquí dice S. Pablo : *Minuisti eum paulò minùs ab Angelis, etc. Eum autem qui paulò minùs ab Angelis minoratus est*, con lo que antes ha dicho del mismo Señor en todo el capítulo antecedente. *v.* 4. *Tantò melior Angelis effectus, etc.* 6. *Et adorent eum omnes Angeli, etc.* 7. *Et ad Angelos quidem dicit : Qui facit Angelos suos spiritus et ministros suos flammam ignis, etc.* 8. *Ad filium autem : Thronus tuus, Deus, in sæculum sæculi, etc.* 13. *Ad quem autem Angelorum dixit aliquando : Sede à dextris meis quoad usque ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum?* Y hallaremos, que de ningun modo conviene uno con otro, antes parecen dos cosas contrarias; y por consiguiente, que es necesario dar otro sentido á todas estas expresiones del *capítulo primero*, para que cada cosa quede en su lugar; y entender, que la dignidad de Dios, que recibió Jesucristo de su Padre por la union de la naturaleza humana á la persona del Verbo, le hace infinitamente superior á los Ángeles. En vista pues de esto, ¿qué inconveniente hay en admitir, que S. Jerónimo trasladó la voz אלהים conforme al sentido en que habla S. Pablo en el *primer capítulo á los Hebréos*, por creer que el Profeta anuncia aquí al Verbo Eterno encarnado, ó hecho hombre, pero hombre superior á los Ángeles por razon de la union hipostática? No le hay por cierto; así como tampoco le hay en creer, que S. Pablo citó en este mismo lugar segun la traslacion de los LXX, ἀπ ἀγγέλων, para hacer ver que el que se dejó ver inferior á los Ángeles por un poco de tiempo, esto es, el tiempo de su muerte y pasion, ó en atencion precisamente á la naturaleza humana que tomó, como exponen otros; fué sublimado por esta misma pasion á la mayor gloria, y á la posesion de un nuevo reino, que le dió su Padre. Pero debe advertirse, que en este lugar de S. Pablo es necesaria esta precision, para que corresponda bien á lo que dice en el *cap.* I, mas como no lo sea en el versículo de este Salmo, pudo muy bien S. Jerónimo, aunque con mayor libertad, trasladar, *à Deo*, lo que en los LXX, se traslada ἀπ ἀγγέλων. Lo que se ha dicho contra algunos críticos modernos, y en honor del glorioso Padre S. Jerónimo, á quien nosotros con la Iglesia Católica siempre veneraremos como Doctor Máximo, enviado de Dios para *interpretar* las santas Escrituras.

a Genes. I, 28. I Corinth. xv, 26. Ephes. I, 22.

oves et boves universas : insuper et pecora campi ;

piés, las ovejas [1] : y las vacas todas, y las demás bestias del campo ;

9. Volucres cœli, et pisces maris, qui perambulant semitas maris.

9. Las aves del cielo, y los peces de la mar, que andan por los senderos de la mar.

10. Domine Dominus noster, quàm admirabile est nomen tuum in universa terra!

10. Señor, Señor nuestro, ¡ cuán maravilloso es tu nombre en toda la tierra!

SALMO IX.

Salmo eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por haberle librado de un modo singular de sus enemigos, que sin duda fueron los Philistheos, y especialmente Goliáth.

1. *In finem, pro occultis filii, Psalmus David.*

1. *Para el fin, por los arcanos del hijo* [2], *Salmo de David.*

2. Confitebor tibi Domine in toto corde meo : narrabo omnia mirabilia tua.

2. Yo te alabaré, Señor, con todo mi corazon: contaré todas tus maravillas.

3. Lætabor, et exultabo in te : psallam nomini tuo Altissime,

3. Me alegraré, y me regocijaré en ti [3] : cantaré á tu nombre, ó Altísimo,

4. In convertendo inimicum meum retrorsum : infirmabuntur, et peribunt à facie tua.

4. Porque hiciste volver atrás á mi enemigo: serán debilitados, y perecerán delante de tí [4].

5. Quoniam fecisti judicium meum et causam meam : sedisti super thronum, qui judicas justitiam.

5. Porque has juzgado y defendido mi causa: te sentaste sobre el trono tú, que juzgas con justicia.

6. Increpasti gentes, et periit impius : nomen eorum delesti in æternum, et in sæculum sæculi.

6. Reprendiste á las gentes [5], y pereció el impío [6] : borraste el nombre de ellos eternamente por los siglos de los siglos.

7. Inimici defecerunt frameæ in finem : et civitates eorum destruxisti.

7. Las espadas del enemigo [7] se embotaron para siempre [8] : y destruiste las ciudades de ellos.

1 Esta expresion, que hace el Profeta de animales domésticos y mansos, de fieras, aves y peces, sirve para ilustrar la proposicion general : todo lo sujetó el Padre al Hijo hecho hombre, las cosas corpóreas y las espirituales, los Ángeles buenos y los malos; los escogidos, y aun los malos, que sirven para el bien de los primeros, y para mayor manifestacion de su gloria.

2 Por los arcanos y misterios *ocultos* del Salvador pertenecientes á sus dos venidas, y á su pasion y resurreccion; todo lo cual era escondido á las gentes en aquellos tiempos. S. JERÓNIMO, y los antiguos Hebréos leyendo עַל־מוּת לַבֵּן, trasladaron *super mortem filii*, entendiendo por este Hijo á Jesucristo. Mas por cuanto en este Salmo no se habla de su muerte interpretan otros las palabras hebréas muy diversamente. Unos las entienden de un término de música : véase la nota al título del *Salmo* VI. Otros trasladan : *Sobre la muerte de aquel que estaba en medio*, esto es, de Goliáth, que se presentó en medio de los dos campos desafiando á los Israelitas, *I Reg.* XVII, 4, y dicen que DAVID en atencion á esta victoria compuso este Salmo mucho tiempo despues, cuando estaba ya de asiento, y quieto en Jerusalém. Otros pretenden, que sea nombre de una cancion vulgar, que se empezaba á cantar asi : y que *Ben* lo era tambien de un cantor, del que se habla en el I *de los Paralip.* XV, 18. Últimamente el MATTHEI las expone de esta manera : *Salmo de David con el Higgaion,* supliendo, y suponiendo aquí esta palabra del fin del v. 17, *puesto en música por Ben maestro de las cantoras*, explicando á *Ben* como nombre propio, y entendiendo la palabra עלמות, que significa *vírgenes, ó doncellas*, del coro de los cantores, y citando para esto el *lib.* I *de los Paralip.* XV, 20, donde se leen las mismas palabras. Los santos Padres reconocen los triunfos de la Iglesia en los de Israél, y en las aflicciones de este pueblo las persecuciones del pueblo cristiano, en particular las que ha de sufrir del Antecristo, y de sus secuaces al fin del mundo.

3 Tomándote á tí, y á tu gracia, y el haberme salvado de mis enemigos, por único objeto de mi alegría, de mi reconocimiento y de mis alabanzas.

4. Por tu virtud, que eres el caudillo de tu pueblo, y vas á la frente de sus ejércitos.

5 MS. 3. *Denodastete contra las gentes.* MS. A. *Maltraxiste.*

6 En sentido literal puede aplicarse á Goliáth; pero en el alegórico lo toman los Padres por los enemigos de Jesucristo y de su Iglesia. Todos han sido juzgados justamente, y todos perecieron; y su nombre fué borrado del libro de la vida : fué arruinada tambien la idolatría.

7 *Inimici* se toma comunmente en genitivo, porque así se lee en los LXX, ἐχθροῦ, de este modo : *Frameæ inimici defecerunt in finem;* mas tomándolo en nominativo de plural, ofrece un pensamiento, y sentimiento mas noble : *Del todo perecieron los enemigos á la espada, porque tú destruiste sus ciudades.* El Hebréo se traslada comunmente como vocativo en tono de insulto, y de burla irónica : *O enemigo, acabados son los asolamientos para siempre;* esto es, ya no asolarás mas pueblos : *Y las ciudades que derribaste, su memoria perecerá con ellas;* quiere decir, será borrada la memoria de la ruina que pretendiste. Y si la palabra לנצח se traslada *victoriæ*, será este el sentido : *O enemigo, faltaron desolaciones á tu victoria; destruiste las ciudades, pereció su memoria, mas el Señor permanece para siempre.* Ó enemigo de Israél, acabadas son tus desolaciones : ¿acaso, nuestras ciudades, que destruiste, fueron arruinadas para siempre? no por cierto, porque aunque las asolaste con el furor de la guerra, y su memoria yace debajo de sus ruinas, serán despues reedificadas. — 8 MS. 8. *Finadamientre.*

Periit memoria eorum cum sonitu :

Pereció la memoria de ellos con el sonido [1] :

8. Et Dominus in æternum permanet.

8. Y el Señor permanece eternamente.

Paravit in judicio thronum suum :

Preparó su trono para juicio :

9. Et ipse judicabit orbem terræ in æquitate, judicabit populos in justitia.

9. Y él mismo juzgará la redondez de la tierra en equidad, juzgará los pueblos con justicia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperi : adjutor in opportunitatibus, in tribulatione.

10. Y el Señor se ha hecho refugio [2] para el pobre : ayudador al tiempo oportuno, en la tribulacion [3].

11. Et sperent in te qui noverunt nomen tuum : quoniam non dereliquisti quærentes te Domine.

11. Esperen pues en ti los que conocen tu nombre : porque no abandonaste á los que te buscan Señor.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion : annuntiate inter gentes studia ejus :

12. Cantad al Señor, que mora en Sion [4] : anunciad entre las naciones sus consejos :

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est : non est oblitus clamorem pauperum.

13. Porque demandando [5] la sangre de ellos los tuvo presentes : no se olvidó del clamor de los pobres.

14. Miserere mei Domine : vide humilitatem meam de inimicis meis.

14. Apiadate, Señor, de mí : mira mi abatimiento de parte de mis enemigos.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiæ Sion.

15. Tú, que me levantas desde las puertas de la muerte [6], para que publique todas tus alabanzas en las puertas de la hija de Sion [7].

16. Exultabo in salutari tuo : infixæ sunt gentes in interitu, quem fecerunt.

16. Me regocijaré en tu salud [8] : claváronse las gentes en la ruina, que me habian preparado [9].

In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

En el mismo lazo, que escondieron, quedó preso el pié de ellos.

17. Cognoscetur Dominus judicia faciens : in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

17. Conocido será el Señor, que hace justicia : en las obras de sus manos fué preso el pecador [10].

18. Convertantur peccatores in infernum, omnes gentes quæ obliviscuntur Deum.

18. Sean derribados los pecadores en el infierno [11], todas las gentes que se olvidan de Dios.

19. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis : patientia pauperum non peribit in finem.

19. Pues el pobre no será siempre olvidado : la paciencia [12] de los pobres no perecerá para siempre.

1 Tan prontamente como se desvanece el sonido en el aire. — 2 MS. A. *Acorro.*

3 S. JERÓNIMO : *En los tiempos de tribulacion*, que es cuando mas le necesitamos. Este pobre, este mendigo es el pueblo cristiano, es la Iglesia atribulada. Á este mismo humillado socorre Dios. ¡ Grandes misterios son estos ! ¡Arcanos muy profundos! exclama S. AGUSTIN.

4 Donde estaba el tabernáculo.

5 Este versículo se puede explicar de dos modos : ***Requirens***, ejerciendo su justa venganza, *recordatus est sanguinem eorum*, ó *requirens sanguinem eorum, recordatus est : non est oblitus clamorem pauperum*, vengando la sangre injustamente derramada de los que le buscan, y esperan en él : tiene muy presentes, y no olvida los clamores de los atribulados y oprimidos.

6 De los inminentes riesgos de morir.

7 En donde se celebraban las juntas públicas, y era el mayor concurso de las ciudades. La *hija de Sion* es Jerusalém, y en lenguaje profético es la Iglesia de Cristo, formada de todas las naciones, la cual tuvo su cuna en Sion.

8 *In salutari tuo*, es un hebraismo; esto es, *ob salutem à te datam.*

9 El Hebréo : *En el foso que hicieron.* Todas estas expresiones están tomadas de lo que se acostumbra practicar para cazar las fieras y las aves.

10 En el Hebréo se añade al fin de este versículo הגיון סלה, y esto puede hacer alusion al nombre de algun instrumento, ó de alguna pausa en el canto para *meditarlo.*

11 En el sepulcro. El sentido de este versículo segun la Vulgata parece ser el que damos en la version. El Hebréo dice así : *Sean condenados los impíos al infierno : todas las naciones olvidadas de Dios.* Lo cual unido con lo que precede, puede exponerse de este modo : Dios es conocido cuando hace resplandecer su justicia con algun castigo ejemplar, y cuando se ve, que el pecador queda enredado en las mismas redes, que tendia para los otros. Y haciendo despues un apóstrofe á Dios, dice. Haced pues, Dios mio, de estos escarmientos; precipitad en el infierno á los impíos; pues de lo contrario, viendo las naciones que viven y mueren ellos impunemente, dirán que no hay Dios, que vengue los delitos. Lo cual se ha de tomar como profecía, no como imprecacion.

12 MS. A. *La sufrencia.* El sufrimiento y paciencia que muestran en las adversidades, y la esperanza, que en vos ponen, no quedarán sin recompensa.

20. Exurge Domine, non confortetur homo : judicentur gentes in conspectu tuo.

21. Constitue Domine legislatorem super eos : ut sciant gentes quoniam homines sunt.

20. Levántate, Señor, no se fortifique[1] el hombre : juzgadas sean las gentes en tu presencia.

21. Establece Señor sobre ellos un legislador[2] : para que conozcan las gentes, que son hombres.

Psalm. X secundùm Hebræos.

1. Ut quid Domine recessisti longè, despicis in opportunitatibus, in tribulatione?

2. Dum superbit impius, incenditur pauper : comprehenduntur in consiliis quibus cogitant.

3. Quoniam laudatur peccator in desideriis animæ suæ : et iniquus benedicitur.

4. Exacerbavit Dominum peccator, secundùm multitudinem iræ suæ non quæret.

5. Non est Deus in conspectu ejus : inquinatæ sunt viæ illius in omni tempore.

Salmo X segun los Hebreos.

1. ¿Porqué, Señor[3], te has apartado lejos, no haces caso en las necesidades, en la tribulacion?

2. Mientras se ensoberbece el impío, se requema el pobre : son cogidos en los designios, que piensan[4].

3. Por cuanto el pecador es alabado en los deseos de su alma[5] : y el inicuo es bendecido.

4. Exasperó al Señor el pecador[6], no le buscará segun la muchedumbre de su indignacion[7].

5. No hay Dios delante de él : sus caminos[8] en todos tiempos están contaminados.

1 No abusen de tu paciencia, y cobren nuevos ánimos y osadía. El hombre aquí principalmente se toma por el Antecristo, que es el terrible enemigo contra quien ha de combatir la Iglesia en los últimos tiempos.

2 Uno que les dé la ley, los tenga á raya, y reprima su orgullo, y les haga conocer que son hombres miserables y sin fuerzas, que no pueden ni deben resistir á Dios. La palabra hebréa מורה significando *doctrina*, *ley y temor*, puede explicarse de esta manera : *Pon, Señor, tu doctrina, tu ley, tu temor sobre ellos;* esto es, enséñalos, escarmiéntalos, y hazles conocer lo que son. Otros por *legislador* entienden á Jesucristo autor de la ley nueva, que con su doctrina habia de instruir al hombre, y le habia de curar con su gracia.

3 En el texto hebréo comienza un nuevo Salmo aunque sin título, y se cuenta el x. Se cree que el no tener título dió ocasion á hacer de dos uno en la version de los LXX. Parece ser esta una queja amorosa de la Iglesia en tiempo que sufria las persecuciones, abandonada al furor de los impíos.

4 Puede tambien entenderse de esta manera : Mientras que el impío vanamente se gloria de querer cumplir sus malos designios, ó de haberlos cumplido, y el justo afligido y miserable se abrasa, se atormenta, se escandaliza viendo su impunidad y soberbia : uno y otro yerran, y se engañan en sus pensamientos : el impío, creyendo que aquella felicidad se le debe de justicia : el justo, no atinando ni comprendiendo la conducta que Dios guarda con el impío. Puede tambien explicarse el *comprehenduntur*, por modo deprecativo en el sentido de *capiantur*, conforme al Hebréo, y como lo traslada S. Jerónimo : *Con arrogancia el impío perseguirá al afligido : sean presos, los impíos, en los pensamientos que pensaron.* Puede asimismo entenderse de este otro modo : Mientras que el impío se insolenta y hace alarde de su arrogancia : el pobre y desvalido es afligido y atormentado; mas los impíos quedarán presos en sus mismos lazos que idearon. Y si se aplica todo esto al Antecristo, el cual se llama por antonomasia el impío y el hombre de pecado, quedará claro su sentido.

5 Explicándose así en sentido pasivo, los verbos de este versículo se refieren al *incenditur*, como causal de la afliccion que padece en su alma el pobre perseguido, viendo la insolencia del impío, y que cumpliendo todos los designios de su depravado corazon, encuentra otros aduladores perversos, que le llenan de alabanzas y bendiciones. Mas si se explica en sentido activo, como muchos lo hacen conforme al Hebréo : *Por cuanto el impío se jacta de sus malas artes, y el avaro se complace de sí mismo;* se puede entender como una causal de la segunda parte, *comprehenduntur, ó comprehendantur :* sus mismos pensamientos y tramas sean las redes en que queden presos; por cuanto el impío se jacta. El Hebréo á la letra : *Por cuanto se alaba el malo sobre el deseo de su ánima, y se bendice;* esto es, se da mil parabienes, se complace de sí mismo *el avaro, é irrita á Dios;* de manera, que el *exacerbavit Dominum*, que en la Vulgata es el principio del versículo siguiente, en el Hebréo pertenece al avaro.

6 El Hebréo : *El impío segun la altanería de su rostro no buscará á Dios; no Dios todos sus pensamientos;* esto es, lleva grabada en su rostro la arrogancia con que desprecia todas las leyes divinas y humanas; no teme ni se cuida de los juicios de Dios : ningun respeto le detiene para dejar de cumplir sus malos deseos : nada busca ni examina : todo le es indiferente.

7 Y su mucha arrogancia le hace que no le busque ni procure aplacarle.

8 El Hebréo : *Sus caminos son profanos en todo tiempo*, en el sentido de la Vulgata : *ó causan tormento y dolor* á los justos, porque no tienen otra mira ni pensamiento en todas sus acciones, que ver como les pueden dañar : Ó *están con dolores de parto*, porque viven en un estado continuo de angustia, que les causan los amargos remordimientos que padecen; bien que estos no les estorban seguir adelante con sus malos designios; ó segun el Caldeo, *son prosperados*, no encuentran embarazo ni estorbo para ejecutar todo el mal que meditan. Esta exposicion une bien con lo que se dice en los vv. sig.

Auferuntur judicia tua à facie ejus : omnium inimicorum suorum dominabitur.

6. Dixit enim in corde suo : Non movebor à generatione in generationem, sine malo.

7. [a] Cujus maledictione os plenum est, et amaritudine, et dolo : sub lingua ejus labor et dolor.

8. Sedet in insidiis cum divitibus in occultis, ut interficiat innocentem.

9. Oculi ejus in pauperem respiciunt : insidiatur in abscondito, quasi leo in spelunca sua.

Insidiatur ut rapiat pauperem : rapere pauperem dum attrahit eum.

10. In laqueo suo humiliabit eum, inclinabit se, et cadet cùm dominatus fuerit pauperum.

11. Dixit enim in corde suo : Oblitus est Deus, avertit faciem suam ne videat in finem.

12. Exurge Domine Deus, exaltetur manus tua : ne obliviscaris pauperum.

13. Propter quid irritavit impius Deum? Dixit enim in corde suo : Non requiret.

14. Vides, quoniam tu laborem et dolorem consideras : ut tradas eos in manus tuas.

Tibi derelictus est pauper : orphano tu eris adjutor.

15. Contere brachium peccatoris et maligni : quæretur peccatum illius, et non invenietur.

16. Dominus regnabit in æternum, et in sæculum sæculi : peribitis gentes de terra illius.

Quitados son tus juicios lejos de su vista[1] : se enseñoreará[2] de todos sus enemigos.

6. Porque ha dicho en su corazon : No seré conmovido de generacion en generacion, sin mal[3].

7. Cuya boca llena está de maldicion, y de amargura, y de engaño : debajo de su lengua trabajo y dolor.

8. Está de asiento en asechanzas con los ricos en lugares ocultos, para matar al inocente[4].

9. Sus ojos están vueltos contra el pobre[5] : pone asechanzas en lo escondido, como el leon en su cueva.

Pone asechanzas para arrebatar al pobre : para arrebatar al pobre, atrayéndole á sí.

10. El lo abatirá en su lazo[6], se inclinará, y se dejará caer, luego que se apoderare de los pobres.

11. Porque él ha dicho en su corazon : Se ha olvidado Dios, apartó su rostro para no ver jamás[7].

12. Levántate Señor Dios, álzese tu mano[8] : no te olvides de los pobres.

13. ¿Porqué ha irritado á Dios el impío? porque dijo en su corazon : No hará pesquisa.

14. Veslo tú, porque tú consideras el trabajo y el dolor : para ponerlos á ellos en tus manos[9].

Á tí se ha dejado el pobre : al huérfano tú le serás ayudador.

15. Quebranta el brazo del pecador y del maligno : se buscará su pecado, y no será hallado[10].

16. El Señor reinará para siempre, y por los siglos de los siglos : seréis exterminadas ó naciones de la tierra de él[11].

1 MS. A. *Tollidos son.* No piensa ni hace caso de vuestra santa ley ni de vuestros juicios. El Hebréo : *Altura*, ó cosa muy alta, *tus juicios*, para tenerlos *delante de sí;* porque siendo todo carnal, no tiene disposicion para meditar vuestra santa ley que es toda espiritual, ni representarse vivamente el paradero que segun ella tendrán los impíos. *Roman.* VII, 14, *et I Corinth.* II, 14.

2 El Hebréo : *Sopla contra todos sus enemigos;* los desprecia arrogantemente, y cree que solo con un soplo los derribará.

3 Se ha de suplir : *Sine malo ero;* no me sobrevendrá ningun mal.

4 MS. A. *En lugares ascusos, etc. al no nusient.* El Hebréo : *Está de asiento en las emboscadas de las casas de campo.* La Vulgata y los LXX : μετὰ πλουσίων, *con los ricos*, muy conforme al sentido, porque estas casas de campo, que solamente poseen los ricos y poderosos, suelen ser abrigo de asesinos y malhechores. Otros lo explican de aquellos que tienen el manejo y autoridad en el gobierno.

5 MS. 3. *Otean.* Es una bella descripcion de un bandolero, que espera embozado en caminos para echarse sobre los pasajeros, y robarlos. En esta imágen se representan todos aquellos, que por medio de violencias, engaños y malas artes oprimen á los otros.

6 En el Hebréo : *In laqueo suo* pertenece al versículo precedente; pues dice así : *Arrebata al pobre*, al inocente, al afligido, *trayéndole á su lazo*, ó á su red; y despues sigue : *se encoge, se agacha*, aludiendo á los meneos y movimientos del leon cuando quiere acometer; y *cae en sus fuerzas*, en sus fuertes uñas *multitud de pobres*, para ser miserable despojo de su violencia y crueldad.

7 No quisiera el impío que Dios tuviera providencia sobre las cosas humanas; y obra como si tuviera impunidad.

8 Armaos de vuestro poder, y haced alarde de la fuerza de vuestro brazo.

9 Todo lo veis, Señor, os está patente el afan del oprimido para emplear á su favor vuestras manos vengadoras contra el opresor; y así bajo vuestra tutela vivirá seguro el desvalido é inocente : y el impío perecerá para siempre.

10 El pecado, el pecador y sus obras se habrán desvanecido como el humo; nada quedará que no esté ya en la tierra del olvido y de la perdicion.

11 Los Philistheos ó cualesquiera otros Gentiles, que habian quedado en la Judea y tierra de Israél. El Señor rei-

a Infrà XIII, 3. Roman. III, 14.

17. Desiderium pauperum exaudivit Dominus: præparationem cordis eorum audivit auris tua.

18. Judicare pupillo et humili, ut non apponat ultrà magnificare se homo super terram.

17. Oyó el Señor el deseo de los pobres[1]: tu oreja oyó la preparacion de su corazon.

18. Para hacer justicia al pupilo y al humilde, para que el hombre no pretenda engrandecerse[2] mas sobre la tierra.

SALMO X.

David en este Salmo, contemplando al Señor justo defensor de la inocencia, y severo Juez de los que violentamente la persiguen, pone en él toda su confianza contra el temor que le podian causar los artificios de sus enemigos.

1. *In finem, Psalmus David.*

2. In Domino confido: quomodo dicitis animæ meæ: Transmigra in montem sicut passer?

3. Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt sagittas suas in pharetra, ut sagittent in obscuro rectos corde.

4. Quoniam quæ perfecisti, destruxerunt: justus autem quid fecit?

5. [a]Dominus in templo sancto suo, Dominus in cœlo sedes ejus.

1. *Para el fin[3], Salmo de David.*

2. En el Señor confio: ¿porqué decis á mi alma: Pásate al monte como pájaro[4]?

3. Pues hé aquí que los pecadores entesaron arco[5], prepararon sus saetas en la aljaba, para asaetear en obscuridad á los rectos de corazon.

4. Por cuanto han destruido lo que tú acabaste: Mas el justo ¿qué ha hecho?

5. El Señor está en su templo santo[6], el Señor tiene su trono en el cielo:

nará para siempre, y su reino será eterno; lo que principalmente se entiende del reino de Jesucristo, cuando triunfarán los fieles muerto el Antecristo; y los *infieles* que siguieren á este maligno, *serán excluidos* de la verdadera tierra de promision, que es la tierra del Señor.

1 El Hebréo: *Tú dispones su corazon; y haces atenta tu oreja;* esto es, tú les das fuerza y gracia para que sufran estos insultos: ó tú les inspiras afectuosos votos, con que te invocan y acuden á ti buscando tu socorro, y con que inclinan tu misericordia para que los atiendas. Los santos Padres en el sentido místico de este Salmo, descubren el grande regocijo de la naturaleza humana, redimida por la muerte de Jesucristo, y por ella libre de los enemigos visibles é invisibles, que la tenian esclava, y sepultada en el error y en la corrupcion.

2 MS. A. *Se ponga á grandearse.* Para que no se glorie de su poder, del cual ha abusado en perjuicio del inocente.

3 MS. 8. *Como af.* El Hebréo: *Al vencedor de David;* esto es, Salmo de David dado al maestro de capilla, para que lo pusiese en música como queda explicado: y no diciéndose cual era, probablemente se debe entender el principal de todos que era Asáph. *I Paralipóm.* XVI, 47. Se cree que DAVID compuso este Salmo, cuando empezaron las crueles persecuciones, que tuvo que sufrir de Saúl.

4 Unos creen que DAVID habla aquí á algunos cortesanos de Saúl, que por medio de estas palabras engañosas y lisonjeras intentaban alejarle del territorio de Judá, para sacar á Saúl del cuidado y rezelos que le causaba su presencia. *I Regum* XXVI, 19. Otros lo toman como un vil consejo de sus mismos amigos, con que le persuadian, que se retirase á sus rocas y grutas ordinarias, y no se acercase á la Judea. Y en este sentido puede traducirse el Hebréo: *¿Porqué me aconsejais y decis: Huye, escóndete en tus montes como un pajarillo?*

5 Como si dijeran: El peligro en que te ves es extremo, si aquí te detienes, no escaparás de los que acechan tu vida, pues te tienen tomados todos los pasos, y han destruido con sus calumnias todo el mérito de tus hazañas. Nosotros bien vemos que estás inocente, y que en todo te has portado con la mayor rectitud y zelo, mas lo que te conviene ahora es, huir y poner en salvo tu vida. En los LXX: en vez de *in obscuro* se lee ἐν σκοτομήνῃ, como si dijéramos, *en la obscura luna, ó cuando no alumbra la luna*, y en lo mas obscuro de la noche. Otros quieren que sean palabras de DAVID estas últimas, y que comienza á responder á los que le aconsejaban que huyese. Mas si el justo no ha hecho mal ninguno, ¿porqué ha de temer? En el Hebréo se lee de este modo: *Cuando los cimientos están arruinados, ¿qué hará el justo?* Y supuesto que por la malicia de los impíos está arruinado todo el Estado, que debe fundarse sobre la piedad y la justicia; y las leyes que tú has hecho, no se cumplen ni ejecutan, ¿qué podrá hacer en medio de estos un hombre justo cual tú eres? Huye pues, y abandona una ciudad tan corrompida. La palabra השתות *retia*, se traslada *leges* por S. JERÓNIMO, que leyó: *Leges dissipatæ sunt: Están enervadas las leyes.* SYMMACO trasladó ὅτι ῥιθεσμον κατελύθησαν, *por cuanto han destruido lo establecido.*

6 Aquí comienza la respuesta de David.

a Habac. II, 20.

Oculi ejus in pauperem respiciunt: palpebræ ejus interrogant filios hominum.

6. Dominus interrogat justum et impium: qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.

7. Pluet super peccatores laqueos: ignis, et sulphur, et spiritus procellarum, pars calicis eorum.

8. Quoniam justus Dominus et justitias dilexit: æquitatem vidit vultus ejus.

Sus ojos miran al pobre: sus párpados[1] preguntan á los hijos de los hombres.

6. El Señor pregunta al justo y al impío: mas aquel que ama la iniquidad, aborrece su alma[2].

7. Lloverá sobre los pecadores lazos[3]: fuego, y azufre, y viento tempestuoso, es la porcion del cáliz de ellos[4].

8. Porque justo es el Señor, y ha amado la justicia: su rostro ha mirado la equidad[5].

SALMO XI.

David, exponiendo al Señor las maldades de sus enemigos, pide á Dios le libre de ellos á él y á todos los que le sirven. Lo cual anuncia que el Señor salvaria y estableceria su Iglesia, haciendo que sus mismos perseguidores contribuyesen á su mayor exaltacion y gloria.

1. *In finem pro octava, Psalmus David.*

2. Salvum me fac Domine, quoniam defecit sanctus: quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

3. Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: labia dolosa, in corde et corde locuti sunt.

4. Disperdat Dominus universa labia dolosa, et linguam magniloquam.

5. Qui dixerunt: Linguam nostram magnificabimus, labia nostra à nobis sunt, quis noster Dominus est?

6. Propter miseriam inopum, et gemitum pauperum nunc exurgam, dicit Dominus.

1. *Para el fin para la octava[6], Salmo de David.*

2. Sálvame Señor, porque faltó santo: porque han venido á menos las verdades entre los hijos de los hombres[7].

3. Cada uno de ellos ha hablado cosas vanas á su prójimo: labios engañosos han hablado con corazon doble[8].

4. Destruya el Señor todos los labios engañosos, y la lengua que habla arrogancias.

5. Los que dijeron: Engrandeceremos nuestra lengua[9], nuestros labios de nosotros son, ¿quién es Señor nuestro?

6. Por la miseria de los desvalidos, y el gemido de los pobres ahora me levantaré, dice el Señor[10].

1 Modo de hablar, tomado de los que para mirar fijamente alguna cosa, recogen los párpados, ó cierran un ojo.

2 En el Hebréo se lee de este modo: *El Señor prueba al justo y al impío, y su ánima aborrece al que ama la iniquidad:* esto es, aborrece de todo corazon.

3 MS. 8. *Plueve.* Como en la destruccion de Sodoma. *Genes.* XIX, 24. Unos trasladan la palabra hebréa פחים, *lazos*, derivándola de פוח. Otros quieren que el י *iód* sea radical por פחם *Pechám* en singular: carbon, brasa, en lugar de *carbones, brasas, ascuas;* ἄνθρακας segun el CRISÓSTOMO: y que todo esto sirve para significar en general los espantosos juicios, que suele Dios ejercer con los malos.

4 Semejanza tomada de los convites, en que á cada uno estaba señalada su porcion de comida y de bebida. *Psalm.* XV, 5, *et* LXXIV, 9.

5 Dios siempre mira con semblante favorable y benigno á aquel que ama la equidad, y abraza la justicia.

6 El Hebréo: *Al vencedor sobre scheminith, Salmo de David;* esto es, Salmo de David dado al maestro de capilla para la octava. Véase el *Salm.* VI.

7 MS. 8. *Las fieldades. Imminutæ sunt,* pueden tambien trasladarse, *han sido alteradas por los hijos de los hombres*, de manera que no se encuentra entre ellos sinceridad, ni en la doctrina, ni en las costumbres, ni en la administracion de justicia. Y por eso apenas se encuentra un hombre *santo* sobre la tierra.

8 MS. 8. *Lengua de llaneses.* FERR. *Labrios de alisamientos.* El Hebréo: *Mentira hablarán cada uno á su compañero: con labio y lisonjas en corazon y corazon hablarán.* Es un idiotismo hebréo muy elegante, *en corazon y corazon*, para significar la doblez con que se dice una cosa, y se siente otra. Puede tambien trasladarse: Sus labios son engañosos, han hablado con corazon y corazon.

9 MS. A. *Grandearemos.* El Hebréo: *Daremos fuerza á nuestra lengua, ó por nuestra lengua prevaleceremos;* esto es, con nuestras palabras artificiosas nos haremos lugar en todas partes. Nadie nos lo podrá impedir; porque nadie tiene poder sobre ella sino nosotros mismos. Tal es la arrogancia de los herejes contra la Iglesia.

10 Para quitar la opresion de los desvalidos, y por el gemido de los pobres que claman en el seno de Abrahám, en los dias de tu gracia me levantaré para librarlos, y enviaré á mi Hijo Unigénito.

Ponam in salutari : fiducialiter agam in eo.

7. [a] Eloquia Domini, eloquia casta : argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

8. Tu Domine servabis nos : et custodies nos à generatione hac in æternum.

9. In circuitu impii ambulant : secundùm altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

Pondrélos en salvo : en esto yo obraré confiadamente[1].

7. Las palabras del Señor, palabras puras : plata ensayada al fuego, purificada en la tierra[2], y refinada siete veces.

8. Tú Señor nos salvarás : y nos guardarás de esta generacion[3] para siempre.

9. Los impíos andan al rededor : segun tu alteza multiplicaste los hijos de los hombres[4].

SALMO XII.

David lleno de consuelo por la firme esperanza, que halla en la divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve larga y pertinazmente perseguido.

1. *In finem, Psalmus David.*

Usquequo Domine oblivisceris me in finem? Usquequo avertis faciem tuam à me?

2. Quamdiu ponam consilia in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

3. Usquequo exaltabitur inimicus meus super me?

4. Respice, et exaudi me Domine Deus meus.

Illumina oculos meos ne unquam obdormiam in morte :

5. Ne quando dicat inimicus meus : Prævalui adversùs eum.

1. *Para el fin*[5], *Salmo de David.*

¿Hasta cuándo[6] Señor me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo apartas de mí tu rostro?

2. ¿Por cuánto tiempo echaré trazas en mi alma[7], con dolor todo el dia en mi corazon?

3. ¿Hasta cuándo será ensalzado mi enemigo sobre mí?

4. Mírame, y óyeme Señor Dios mio.

Ilumina mis ojos para que yo nunca me duerma en la muerte[8] :

5. No sea que alguna vez diga mi enemigo : He prevalecido contra él[9].

1 Esta fuerza parece que tiene la expresion de los LXX : παρρησιάσομαι ἐν αὐτῷ, *obraré libremente en el*, ó sin que nadie pueda resistirlo para salvarlo. El Hebréo admite otros sentidos ; *Pondré en salvo al que él*, impío, *enlaza*, pretende hacer caer en sus lazos; ó á aquel contra quien habla con descaro, ó contra quien da bufidos : ó tambien, por mas que el impío dé bufidos contra él.

2 En el crisol, que es hecho de tierra. S. Jerónimo traslada : *separada de la tierra* Ferrar. *En crisuelo de tierra.* Las palabras del Señor y sus promesas son infalibles, su doctrina y su ley santa, su Evangelio puro y acendrado, como la plata mas limpia y refinada.

3 Mala, y de estos hombres inicuos.

4 Otros : Vos por una profunda y adorable providencia vuestra quisisteis, que se multiplicasen los hijos de Adam sobre la tierra, para atender á todos, fuesen buenos, fuesen malos, y á todas sus acciones. El Hebréo : *Cercando andan los impíos, cuando es ensalzada la vileza de los hijos de los hombres;* esto es, reina por totas partes la licencia y la impunidad, cuando los cargos públicos son poseidos por personas infames é indignas; *Proverb.* XXVIII, 12, 18, *et* XXIX, 2, lo cual convenia muy bien á los ministros de Saúl. S. Agustin entiende por estos impíos, que andan como en círculo, y se multiplican en extremo, á los herejes, que dando de error en error, nunca atinan con el centro, porque jamás entran en el camino de la verdad.

5 El Hebréo : *Al vencedor, Salmo de David*, como queda ya explicado. Algunos refieren este Salmo á los tiempos de la persecucion de Saúl : otros á la rebelion de Absalóm : y otros al cautiverio de Babylonia. Todo hombre justo, estimulado de un ardiente deseo de salir de las prisiones de este mundo engañoso, puede aplicárselo en sentido mas elevado.

6 Débese advertir, que estas expresiones que aquí se leen, solamente tienen fuerza deprecatoria, y equivalen á estas otras : No me olvides, ni apartes de mí tu rostro. *Ne permittas, inimicum meum ampliùs exaltari super me.*

7 *Ponere consilia in anima*, explica el estado de perplejidad, en que se halla el que no está cierto de alguna cosa.

8 Para que no me coja descuidado el sueño de la eterna muerte, ni perezca sin remedio, como aquel que del sueño pasa inmediatamente á la muerte. — 9 Ferrar. *Pudelo.*

a Proverb. XXX, 5.

Qui tribulant me, exultabunt si motus fuero :

6. Ego autem in misericordia tua speravi.

Exultabit cor meum in salutari tuo : cantabo Domino qui bona tribuit mihi : et psallam nomini Domini altissimi.

Los que me atribulan, se regocijarán si yo fuere conmovido[1] :

6. Mas yo en tu misericordia esperé.

Se regocijará mi corazon en tu salud[2] : cantaré al Señor que me dió bienes[3] : y tañeré salmos al nombre del Señor altísimo.

SALMO XIII.

David despues de pintar al vivo la general corrupcion y extrema impiedad, que reinaba en el mundo, y la cruel persecucion que ejerce este contra los fieles, intima el terrible juicio de Dios á los mundanos, y concluye profetizando la venida del Mesías, para salvar á su pueblo.

1. *In finem, Psalmus David.*

Dixit insipiens in corde suo : Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in studiis suis : non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

2. Dominus de cœlo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

1. *Para el fin, Salmo de David.*

Dijo el necio en su corazon[4] : No hay Dios.

Se han corrompido, y abominables se han hecho en sus deseos[5] : no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno[6].

2. El Señor desde el cielo miró sobre los hijos de los hombres, para ver si hay quien tenga inteligencia, ó quien busque á Dios[7].

1 De vuestra gracia : si lograren derribarme, por no acudir vos á mi defensa.

2 S. Agustin : *En Cristo, que es la verdadera salud, y el Salvador,* y de donde nos viene á nosotros toda la salud.

3 El Hebréo : *Porque me retribuyó* : premió mi inocencia en esta causa : me dió la recompensa de mi trabajo, paciencia y esperanza. No se lee allí : *Et psallam nomini tuo, Altissime*, como se lee en el *Psalm.* IX, 2.

4 El hombre sensual y profano, aquel que por la malicia de su corazon va desterrando, cuanto le es posible, las luces naturales del conocimiento, y de la conciencia acerca de Dios, de su providencia, de su ley y de sus juicios, para entregarse desenfrenadamente á todo lo malo, llega á dudar de Dios, en su entendimiento lleno de tinieblas, y en su voluntad perversa y rebelde no omite medio, para fijar en su interior este pensamiento : y aunque el ateismo no puede hallar jamás un perfecto y perpetuo asenso en el corazon del hombre, esto no obstante, en aquel estado de impiedad viene á abandonar el temor de Dios, como si estuviera de ello ciertamente persuadido; *Rom.* I, 21, 28, *et I Corinth.* XV, 34, de tal manera que su impiedad le inclina efectivamente á desear, que no hubiera un Dios vengador de sus graves delitos. S. Agustin.

5 S. Jerónimo trasladó : *abominabiles facti sunt studiosè;* esto es, de propósito hacen estudio de ser malos, y de parecerlo.

6 Estas palabras no se leen aquí en el Hebréo, sino solamente en el v. 3, y se explican de diversos modos. Unos creen que se habla en rigor de los ateistas, de los cuales ciertamente no hay ninguno que sea bueno; otros, que no hay uno que pueda hacer lo bueno por si mismo sin la gracia de Dios; y otros finalmente, que no hay hombre que siempre y en todo sea bueno, de manera que no peque á lo menos venialmente. S. Agustin explica el texto *usque ad unum*, hasta á Jesucristo, admitiendo al mismo tiempo la exposicion del Apóstol *á los Rom.* III, 12, y dando á entender, que ninguno puede poseer la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo, y sin el conocimiento de un solo y verdadero Dios. Sus palabras son las siguientes : *Usque ad unum; vel cum ipso uno potest intelligi, ut nullus hominum intelligatur;* donde se ve que admite el sentido del Apóstol : *vel præter unum, ut accipiatur Dominus Christus.* Y sigue despues explicando estos dos sentidos : *Cuando decimos : Este campo llega hasta la mar; á la verdad no incluimos la mar. Y este es el mejor sentido, para que se entienda que ninguno hizo el bien hasta Cristo; porque ningun hombre puede hacer lo bueno, si él mismo no lo muestra.* En lo que manifiesta, que no se puede dar la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo. Y concluye por último : *Y tambien es verdadero aquello; que hasta que uno conozca á Dios, no puede hacer lo bueno;* porque nadie hace bien sin el conocimiento del verdadero Dios. Mattei censura con demasiada libertad esta exposicion de S. Agustin : y poco despues con poca crítica, y faltando al respeto y moderacion debida, atribuye al Crisóstomo la opinion, de que ni aun María Santísima quedó exenta de aquel horrible, *usque ad unum*, haciéndole decir, que con los Apóstoles en la pasion del Salvador vaciló en parte de fe. La homilía sobre el Salmo XIII, que cita Mattei, y en que se lee dicha opinion, es espuria, y está puesta entre las obras, que sin ser del santo, por acreditarlas, le fueron atribuidas; y es de aquellas, que sin necesitarse de mucho exámen, dan de luego á luego muestras claras de ser supuestas y bastardas. Véase lo que doctamente advierte el P. Montfaucon en la nota, que se lee á la frente de dicha homilía.

7 Que tenga á Dios, y á su servicio y gloria por fin de sus acciones : que procure adquirir un verdadero y vivo conocimiento suyo, y mantenerse en su gracia; y llegar por último á una perfecta union con él. *Actor.* XVII, 27

3. Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorum: linguis suis dolosè agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4. Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam sicut escam panis?

5. Dominum non invocaverunt, illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

6. Quoniam Dominus in generatione justa est, consilium inopis confudistis: quoniam Dominus spes ejus est.

7. Quis dabit ex Sion salutare Israël? cùm averterit Dominus captivitatem plebis suæ, exultabit Jacob, et lætabitur Israël.

3. Todos se desviaron [1], se hicieron á una [2] inútiles: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno [3].

Sepulcro abierto es la garganta de ellos [4]: con sus lenguas urdian engaños, veneno de áspides [5] debajo de sus labios.

Cuya boca está llena de maldicion y de amargura: sus piés ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conocieron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4. ¿Acaso no vendrán á conocimiento [6] todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo [7], como un pedazo de pan?

5. No invocaron al Señor, allí temblaron de miedo, donde no habia motivo de temor [8].

6. Porque Dios está con el linaje de los justos, avergonzásteis el consejo del pobre: porque el Señor es su esperanza [9].

7. ¿Quién dará de Sion la salud de Israél? cuando el Señor apartare el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob, y se alegrará Israél [10].

1 En el Hebréo la palabra השחיתו del primer versículo se traslada de los vinos, que se tuercen y dañan; y la de este נאלחו, de las carnes y viandas, que se vician y corrompen.

2 MS. 3. *Conjuntos*. Se entorpecieron para lo bueno, ó se corrompieron.

3 De los ateistas, segun unos; y de los Gentiles, segun otros.

4 Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el Hebréo, ni en los LXX, y sí en la edicion griega llamada *comun*; y creen algunos que fueron trasladados é introducidos aquí del *cap.* VII *de la Epístola* de S. PABLO *á los Rom.* en donde el santo Apóstol, despues de haber citado el versículo 4 de este Salmo, los añade como sentencias tomadas de diversos lugares de la Escritura. S. JERÓNIMO. Otros se persuaden que los Judíos suprimieron estos versículos, porque en ellos se manifiesta á las claras el estado deplorable de infidelidad y de corrupcion, en que se halla toda su nacion.

5 MS. A. *De aspios*.

6 De Dios. Estas son palabras que el Profeta pone en boca de Dios. Todos estos impíos hacedores de iniquidad, que quisieran que no hubiera un Dios que vengase sus maldades, y que oprimen y devoran á mi pueblo con la misma facilidad con que se come un pedazo de pan; ¿no han de llegar á entender, que hay un Dios que castigará su impiedad y tiranía? Sí, responde luego el Profeta, lo conocerán, y vendrá tiempo en que experimentarán el rigor de mi justicia. El Hebréo: *¿Pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? devorando á mi pueblo, comieron pan; al Señor no invocaron;* que sobre la exposicion de algunos rabinos puede explicarse de esta manera: No conocen mis beneficios estos indignos, que están devorando mi pueblo; y esto no obstante les doy pan á comer; esto es, los sufro, y les doy con que vivan.

7 Esto es, mis pobres y afligidos, de los cuales yo soy el protector. MS. A. *Los que desgastan.*

8 En el Hebréo estas palabras pertenecen al versículo precedente: Y no contentos con esto, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que si su conciencia no los acusara, no tenian por que temer. Viven en una continua zozobra y sobresalto; porque Dios no está con ellos, sino con la grey de los justos, que son sus amados y escogidos. En el Hebréo no se lee aquí, *ubi non erat timor*, sino en el *Salmo* LII, 6, que con poca diferencia es el mismo.

9 Es una apóstrofe del Profeta á estos impíos y tiranos, de que va hablando.

10 Es un modo optativo, como si dijera. ¡Oh si viniera de Sion el libertador de Israél! Lo que literalmente puede aplicarse á los suspiros y deseos de los Israelitas, que gemian bajo la opresion y esclavitud de los Babylonios. Los Padres, y aun los Intérpretes hebréos reconocen en este último versículo una clara profecía del Mesías, que debia nacer de la casa y familia de David, cuyo palacio estaba en la fortaleza de Sion, y venir al mundo para librarlo de la opresion del pecado y del demonio.

SALMO XIV.

El Profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la Iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la celestial Sion.

1. *Psalmus David.*

Domine quis habitabit in tabernaculo tuo? aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2. Qui ingreditur sine macula, et operatur justitiam:

3. Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversùs proximos suos.

4. Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus: timentes autem Dominum glorificat:

Qui jurat proximo suo, et non decipit,

5. Qui pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit hæc, non movebitur in æternum.

1. *Salmo de David* [1].

Señor ¿quién habitará [2] en tu tabernáculo? ó ¿quién reposará en tu monte santo?

2. El que camina sin mancilla [3], y hace obras de justicia:

3. El que habla verdad en su corazon [4], el que no trató engaño con su lengua:

Ni hizo mal á su prójimo, y no admitió la afrenta contra sus prójimos [5].

4. El que en sus ojos mira como nonada al malvado [6]: mas glorifica á los que temen al Señor:

El que jura á su prójimo [7], y no le engaña

5. El que no dió á usura su dinero, ni tomó regalos contra el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamás conmovido [8].

SALMO XV.

Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiéndole socorro, protestando, que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideracion David da gracias al Señor.

1. *Tituli inscriptio ipsi David.*

1. *Inscripcion del título* [9] *para el mismo David.*

1 Muchos creen, que fué compuesto este Salmo cuando David colocó el arca sobre el monte de Sion.

2 En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en él solamente se declara quien es el que ha de llegar á la posesion de las eternas moradas, y al reposo de los cielos, figurados por el tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sion, donde él estaba colocado.

3 *Ingreditur* está puesto por el simple *graditur*. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor á la pregunta, que el Profeta le hace.

4 Parece que debia decirse al contrario: *Qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo;* mas el Profeta invierte este órden para dar á entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazon, si quiere conservarla pura de engaño. En el Hebréo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: El que no dice mal con su lengua.

5 El que no oye voluntariamente á los que afrentan ó infaman, ni cree á los que calumnian á sus prójimos. S. AGUSTIN.

6 El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla á Dios y su santa ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulacion ó por miras humanas al vicio y á la impiedad. *Salm.* XVI, 3. JEREM. XV, 10. JUDÆ 16. El Hebréo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traslada S. JERÓNIMO: *Es despreciado en los ojos del justo el malo; mas honrará á los que temen á Dios.* Ó tambien de este otro modo: El que en sus propios ojos se considera vil y despreciable, honrará á los que temen á Dios. Pero es mas conforme al contexto la primera explicacion.

7 El Hebréo: *Juró en daño suyo, y no mudó*: esto es, guarda y cumple lo que promete con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: *Juró al malo, y no mudó;* quiere decir, que mantiene su palabra y juramento al que se lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

8 No estará vacilante, ni titubeará. Este hombre llegará de este modo á aquel sumo Bien, en el cual se halla una perenne y constante estabilidad para gozarse en él eternamente. S. AGUSTIN.

9 La profecía tocante á la muerte y resurreccion de Jesucristo, y la salud de los que creerian en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los Padres, y con la autoridad de S. PABLO, *Actor.* XIII, 35, y de S. PEDRO, *Actor.* II, 25, no nos deja dudar que es todo profético, que su sentido espiritual es el mis-